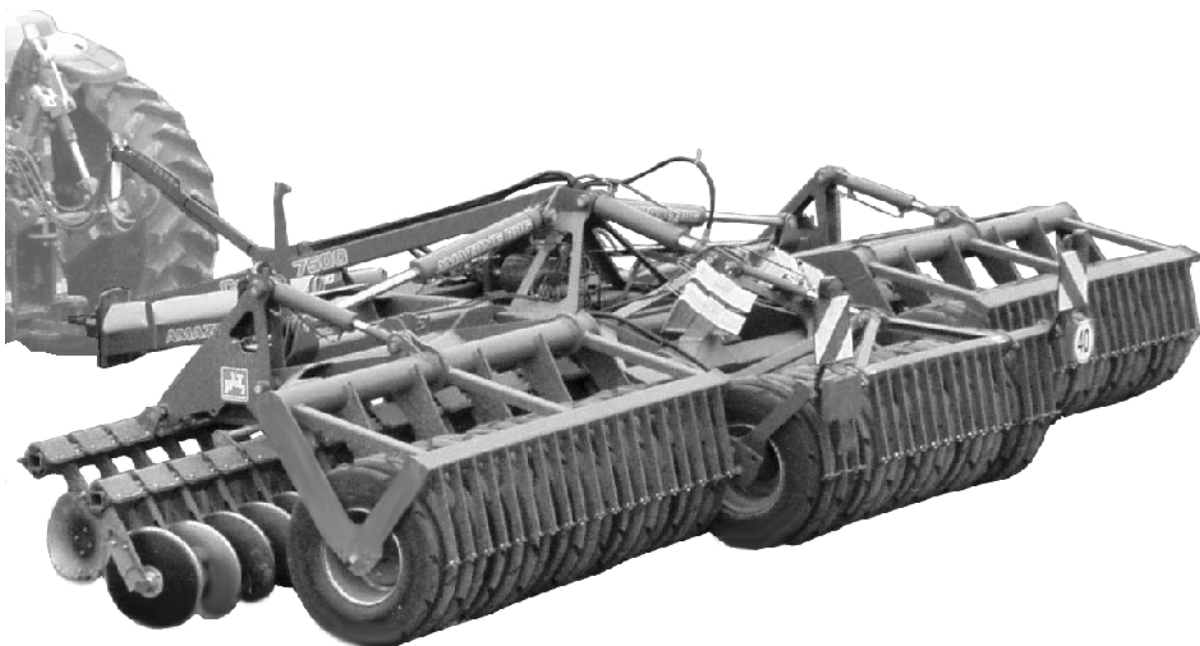


Betjeningsvejledning

AMAZONE

CATROS 7501-2T CATROS⁺ 7501-2T

Kompakt tallerkenharve



MG2957
BAG0046.7 03.14
Printed in Germany

Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages i
brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!

da



Det må ikke

forekomme ubekyemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

Maskinident.-nr.:
(ti cifre)

Type:

Catros

Produktionsår:

Egenvægt i kg:

Maks. tilladt totalvægt i kg:

Maks. nyttelast i kg:

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslisten er frit tilgængelig på reservedelsportalen på www.amazone.de.

Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG2957

Produktionsdato: 03.14

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014 Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger, ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning, skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage mest nytte af den nye maskine.

Sørg for, at alle brugerne læser maskinens betjeningsvejledning, før de anvender maskinen.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne betjeningsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller beskadigede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig. Du må derfor gerne sende os dine forslag pr. fax til følgende adresse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugermanvisninger	8
1.1	Dokumentets formål	8
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	8
1.3	Grafisk fremstilling	8
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	9
2.1	Pligter og ansvar	9
2.2	Visning af sikkerhedssymboler	11
2.3	Organisatoriske forholdsregler	12
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	12
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	12
2.6	Uddannelse af brugere	13
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse	14
2.8	Fare som følge af restenergi	14
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlfhjælpning	14
2.10	Ændringer af konstruktion	14
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpepestoffer	15
2.11	Rengøring og bortskaffelse	15
2.12	Brugerens arbejdsplads	15
2.13	Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen	16
2.13.1	Placering af advarselmærkater og andre mærkninger	16
2.14	Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne	22
2.15	Sikre arbejdsmetoder	22
2.16	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	23
2.16.1	Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse	23
2.16.2	Hydrauliksystem	26
2.16.3	Elektrisk system	27
2.16.4	Bugserede maskiner	27
2.16.5	Bremsesystem	28
2.16.6	Dæk	29
2.16.7	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	29
3	På- og aflæsning	30
4	Produktbeskrivelse	31
4.1	Oversigt over moduler	31
4.2	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	32
4.3	Forsyningsledninger mellem traktor og maskine	33
4.4	Trafikteknisk udstyr	33
4.5	Korrekt anvendelse	34
4.6	Farezoner og farlige steder	34
4.7	Typeskilt og CE-mærkning	35
4.8	Tekniske data	36
4.9	Nødvendigt traktorudstyr	37
4.10	Oplysninger om støjudvikling	37
5	Konstruktion og funktion	38
5.1	Funktion	38
5.2	Hydrauliktilslutninger	39
5.2.1	Tilkobling af hydraulikslanger	40
5.2.2	Frakobling af hydraulikslanger	40
5.3	Dobbelt driftsbremsesystem	41
5.3.1	Tilkobling af bremse- og forrådsledning	43
5.3.2	Frakobling af bremse- og forrådsledning	44
5.4	Hydraulisk driftsbremsesystem	45
5.4.1	Tilkobling af hydraulisk driftsbremsesystem	45

5.4.2	Frakobling af hydraulisk driftsbremsesystem	45
5.4.3	Nødbremse	46
5.5	Parkeringsbremse	47
5.6	Torækkers tallerkenharve	48
5.7	Transporthjul/pakkerhjul	49
5.8	Tilkobling fa trækøje/kuglekobling	50
5.9	Tilslutning af liftarme-koblingen	51
5.10	Støttefod	52
5.11	Følehjul	53
5.12	Sikkerhedskæde til maskiner uden bremseanlæg	53
5.13	Efterstrigle	54
6	Ibrugtagning	55
6.1	Kontrol af traktorens egnethed	56
6.1.1	Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig min. ballastvægt	56
6.1.2	Forudsætninger for brug af traktoren med bugserede maskiner	60
6.1.3	Maskiner uden separat bremsesystem	61
6.2	Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld	62
7	Til- og frakobling af maskine	63
7.1	Tilkobling af maskinen	63
7.2	Frakobling af maskinen	64
8	Indstillinger	65
8.1	Arbejdsdybde	65
8.2	Tilpasning af følehjul til arbejdsdybden	67
8.3	Tallerkenrækkernes forskydning	68
8.4	Kanttallerkenernes arbejdsdybde	70
8.5	Efterstrigle	70
8.6	Højde af trækøje	71
9	Transportkørsel	72
9.1	Omstilling fra arbejds- til transportposition	74
9.1.1	Maskiner med mekanisk arbejdsdybdeindstilling	74
9.1.2	Maskiner med hydraulisk arbejdsdybdeindstilling	77
9.1.3	Overtrækkene	79
10	Anvendelse af maskine	80
10.1	Omstilling fra transport- til arbejdsposition	81
10.1.1	Maskiner med mekanisk arbejdsdybdeindstilling	81
10.1.2	Maskiner med hydraulisk arbejdsdybdeindstilling	83
10.2	Under arbejdet	84
10.3	Kørsel på forager	85
11	Fejl	86
11.1	Forskellig arbejdsdybde i arbejdsbredden	86
12	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	87
12.1	Rengøring	87
12.2	Smøreregler	88
12.3	Vedligeholdelsesplan – oversigt	90
12.4	Aksel og bremse	92
12.4.1	Dræning af luftbeholder	93
12.4.2	Rengøring af ledningsfiltre	93
12.4.3	Rengøring af bremsetromle (værkstedsarbejde)	94
12.4.4	Kontrolvejledning til dobbelt driftsbremsesystem	95
12.4.5	Hydraulisk bremsesystem	96

12.5	Parkeringsbremse	99
12.6	Hjul/dæk	100
12.6.1	Dæktryk	100
12.6.2	Montering af dæk (værkstedsarbejde)	101
12.7	Elektrisk belysningsanlæg	101
12.8	Afstrygere	101
12.9	Hydraulikcylinder til sammenklappelige udliggere	101
12.10	Udskiftning af tallerkener (værkstedsarbejde)	102
12.11	Udskift glidelejerne til forskydningen (værkstedsarbejde)	102
12.12	Udskift drejemomentstøtterne til forskydningen (værkstedsarbejde)	102
12.13	Hydrauliksystem (værkstedsarbejde)	103
12.13.1	Mærkning af hydraulikslanger	104
12.13.2	Vedligeholdelsesinterval	104
12.13.3	Inspektionskriterier for hydraulikslanger	104
12.13.4	Montering og afmontering af hydraulikslanger	105
12.14	Hydraulikdiagram	106
12.15	Liftarmsbolte	108
12.16	Tilspændingsmomenter for bolte	109

1 Brugeranvisninger

I kapitlet "Brugeranvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
- Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- har modtaget undervisning i arbejdet med/på maskinen,
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

Brugerens pligter

Før arbejdet påbegyndes, er alle de personer, der har til job at arbejde med/på maskinen, forpligtet til at:

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- at læse kapitlet "Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen" (side 17) i denne betjeningsvejledning og følge advarselmærkaternes sikkerhedshenvisninger når maskinen anvendes.
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en del af udstyret ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til operatørens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse af maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til korrekt brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingsskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-korrekte formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele kun er blevet overvåget mangelfuldt,
- reparationerne ikke er blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:



FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lemlæstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL

markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingsskader, hvis faresituationen ikke undgås.



VIGTIGT

markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.



BEMÆRK

markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller
- sikkerhedssko
- beskyttelsesdragt
- hudbeskyttelsesmiddel, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.

2.6 Uddannelse af brugere

Personer, der skal arbejde med/på maskinen, skal undervises i brugen af maskinen. Ejeren skal definere betjenings-, vedligeholdelses- og reparationspersonalets kompetenceområder entydigt.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Job \ Personer	Person, specialoptrænet til jobbet ¹⁾	Optrænet person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	-	X	-
Indstilling, klargøring	-	-	X
Drift	-	X	-
Vedligeholdelse	-	-	X
Fejlfinding og -afhjælpning	-	X	X
Bortskaffelse	X	-	-

Tegnforklaring:

X..tilladt

--..ikke tilladt

- ¹⁾ En person, der kan varetage et bestemt job, og som må udføre dette job for en kvalificeret virksomhed.
- ²⁾ En optrænet person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt optræning inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om det nødvendige sikkerhedsudstyr og -foranstaltninger.
- ³⁾ Personer med en teknisk uddannelse anses for at være fagfolk, der på grundlag af deres uddannelse og kendskab til gældende regler og bestemmelser kan bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "Værkstedsarbejde". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Sørg for at udføre de foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsopgaver rettidigt.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér, at boltforbindelserne er spændt korrekt. Kontrollér, at sikkerheds- og beskyttelsesudstyret fungerer korrekt, når vedligeholdelsesopgaverne er udført.

2.10 Ændringer af konstruktion

Det er ikke tilladt at foretage tilbygning på og ombygning af maskinen uden forudgående tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Enhver form for tilbygning på eller ombygning af maskinen kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Brug kun ombygningskomponenter og tilbehør, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så f.eks. typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. de nationale og internationale regler og bestemmelser.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet.
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet.
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Brug kun originale **AMAZONE**-reserve- og sliddele eller dele, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. nationale og internationale love og regler. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpestoffer.

2.11 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen

2.13.1 Placering af advarselmærkater og andre mærkninger

De følgende billeder viser, hvor advarselmærkaterne er placeret på maskinen.

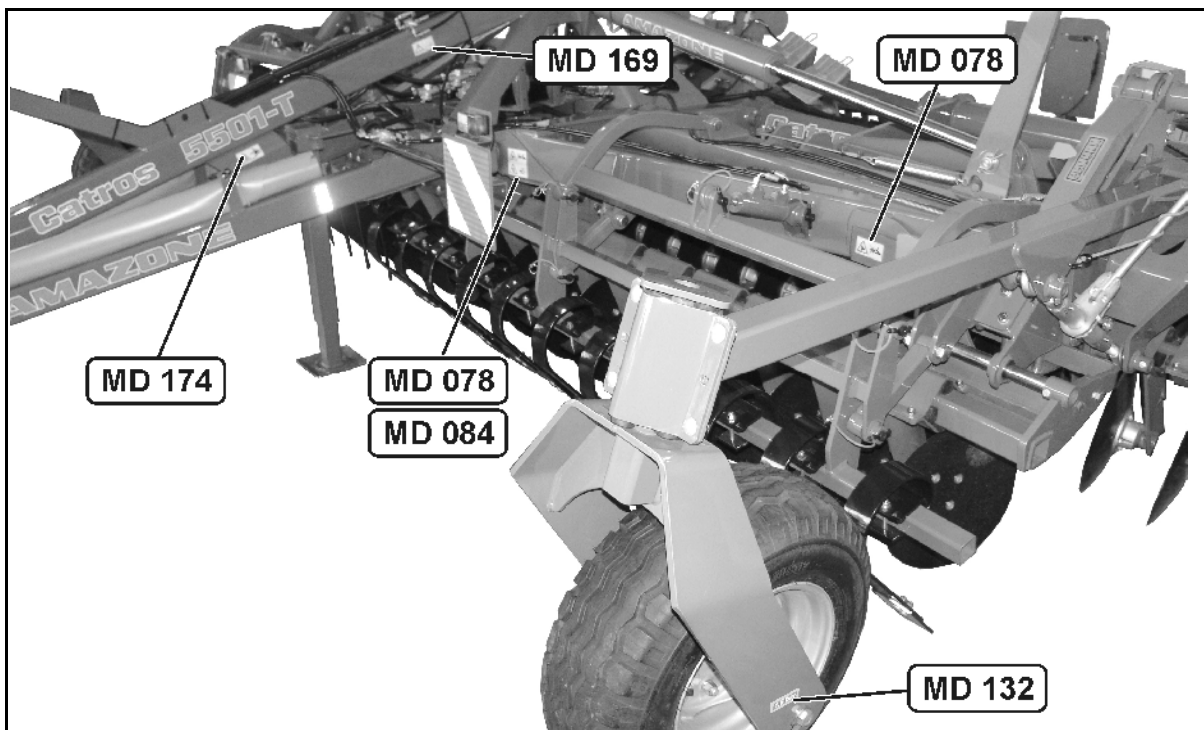


Fig. 1

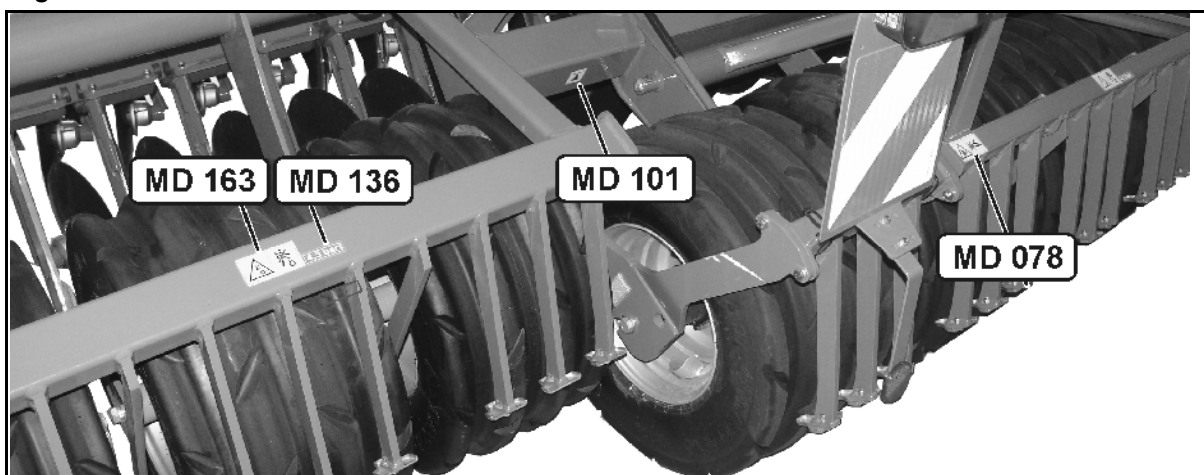


Fig. 2



Fig. 3



Sørg for at holde alle advarselsmærkater på maskinen rene og læselige! Udskift ulæselige advarselsmærkater. Du kan bestille nye advarselsmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren.

Advarselsmærkater – opbygning

Advarselsmærkater markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselsmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselsmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselsmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselsmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.
Eksempelvis: Fare for at skære sig!
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.
3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

Bestillingsnummer og forklaring

Advarselmærkater

MD 078

Risiko for knusning af fingre eller hånd i maskinens tilgængelige, bevægelige dele!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser med tab af legemsdele.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem.



MD 082

Risiko for fald forårsaget af persontransport på trinflader eller platforme!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med trinflader eller platforme.

Sørg for, at der ikke er nogen personer, der kører med på maskinen som passagerer.



MD 084

Fare for at få hele kroppen i klemme, hvis man står i det område på maskinen, hvor dele, som sænkes, kan dreje!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

- Man må ikke opholde sig i det område på maskinen, hvor dele, som sænkes, kan dreje.
- Før du sænker maskindele, skal du sørge for, at der ikke opholder sig personer i det område på maskinen, hvor dele, som sænkes, kan dreje.

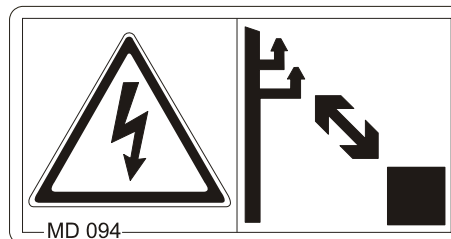


MD 094

Risiko for elektrisk stød eller forbrændinger forårsaget af utilsigtet berøring af luftledninger eller forbudt ophold tæt på højspændingsluftledninger!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til luftledninger med højspænding.



Spænding	Sikkerhedsafstand til højspændingsledninger
----------	---

indtil 1 kV	1 m
fra 1 til 110 kV	2 m
fra 110 til 220 kV	3 m
fra 220 til 380 kV	4 m

MD 095

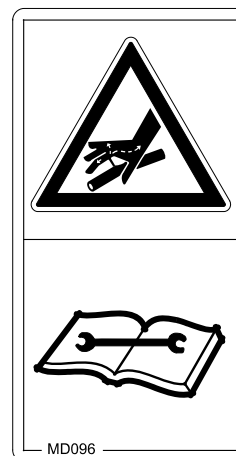
Læs og følg betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug!


MD 096

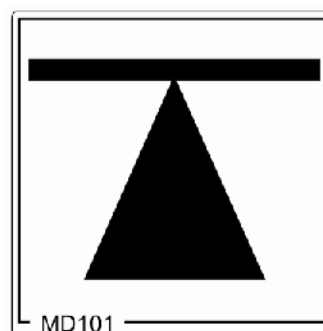
Risiko som følge af hydraulikolie, der trænger ud under højt tryk, forårsaget af utætte hydraulikslanger!

Risiko for alvorlige skader, evt. med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.

- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.
- Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af hydraulikslanger.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.


MD 101

Dette piktogram markerer løftepunkter til løfteudstyr (donkraft).

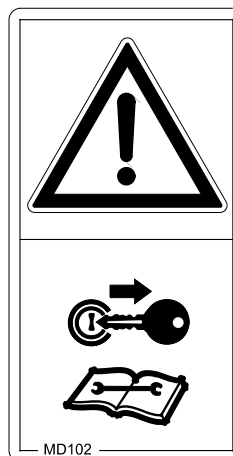


MD 102

Risiko ved indgreb i maskinen, som f.eks. ved arbejde med montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation som følge af, at traktor og maskine starter og ruller utilsigtet!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

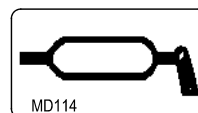
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.



MD102

MD 114

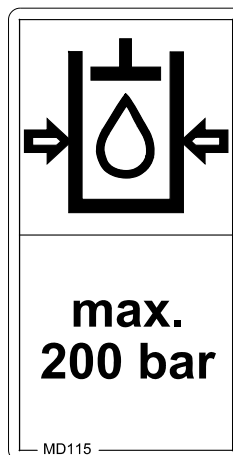
Dette piktogram markerer et smørested



MD114

MD 115

Hydrauliksystemets maks. driftstryk er 200 bar.



MD115

MD 132

Det påkrævede dæktryk er 1,8 bar.

**MD 136**

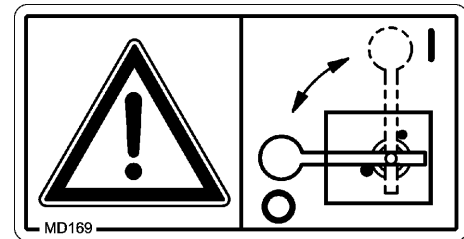
Det påkrævede dæktryk er 4,3 bar.

**MD 163**

Risiko for fald forårsaget af utilsigtet drejning af enkelte valsesegmenter, når man træder op på støtte- eller pakkevalserne!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

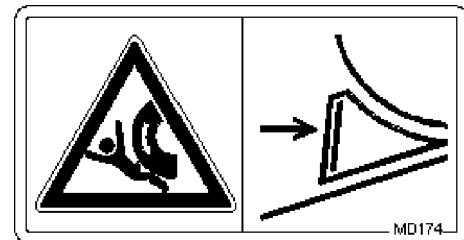
Træd aldrig op på valsesegmenterne på støtte- eller pakkevalserne.

**MD 174**

Fare, da maskinen kan køre utilsigtet!

Forårsager alvorlige kvæstelser på hele kroppen eventuelt med døden til følge.

Sørg for at sikre maskinen, så den ikke kan begynde at køre ved et uheld, før maskinen kobles fra traktoren. Foretag sikringen ved hjælp af parkeringsbremsen og/eller en eller flere stopklodser.



2.14 Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det medføre

- fare for både personer, miljø og maskine,
- at eventuelle erstatningskrav ikke kan gøres gældende.

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det i enkelte tilfælde eksempelvis medføre følgende farer:

- fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder,
- svigt af maskinens vigtige funktioner,
- svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsmetoder,
- fare for personer som følge af mekaniske og kemiske påvirkninger,
- fare for miljøet på grund af udsivning af hydraulikolie.

2.15 Sikre arbejdsmetoder

Ud over sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning gælder de nationale, generelt gældende arbejdsmiljøregler.

Følg de anvisninger om, hvordan faren undgås, som findes på advarselmærkaterne.

Overhold færdselsloven ved kørsel på offentlige gader og veje.

2.16 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, komme i klemme/blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag som følge af manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér, at maskinen og traktoren er trafik- og driftssikre, før de tages i brug!

2.16.1 Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse

- Følg både disse anvisninger og generelt gældende nationale sikkerheds- og arbejdsmiljøregler!
- Advarselsmærkater og andre mærker, der sidder på maskinen, giver dig vigtige anvisninger om, hvordan du uden fare kan anvende maskinen. Følg disse anvisninger for din sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før maskinen startes og tages i brug (børn)! Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt!
- Det er forbudt at medbringe passagerer og at transportere gods på maskinen!
- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, der er egnet til dette formål.
- Ved tilkobling af maskiner til traktorens trepunktshydraulik skal traktorens og maskinens koblingskategorier altid stemme overens!
- Kobl kun maskinen til det udstyr, der er tilladt i henhold til anvisningerne!
- Ved tilkobling af maskiner til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides:
 - traktorens maks. tilladte totalvægt
 - traktorens maks. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld, før maskinen kobles til/fra traktoren.
- Det er forbudt at opholde sig mellem den maskine, der skal tilkobles, og traktoren, når traktoren kører hen mod maskinen! Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af køretøjerne, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.
- Sørg for at sikre betjeningshåndtaget til traktorens hydraulik i den stilling, hvor det ikke er muligt at hæve eller sænke hydraulikken ved et uheld, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Sæt støttebenene (afhængigt af modellen) i den korrekte stilling, før maskinen kobles til/fra traktoren (stabilitet)!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme til skade ved at komme i klemme eller skære sig!
- Vær ekstra forsigtig, når maskiner kobles til/fra traktoren! Omkring koblingsstedet mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken betjenes!
- Tilkoblede forsyningsledninger
 - o skal følge alle bevægelser, når der drejes, uden spænding, knæk eller friktion, og
 - o må ikke skure mod andre dele.
- Fjernbetjeningskablerne til lynkoblingerne skal hænge løst og må ikke udløses i nederste position.
- Parkér altid den frakoblede maskine stabilt!

Anvendelse af maskinen

- Gør dig fortrolig med alt udstyr og betjeningslementer på maskinen og deres funktion, før arbejdet påbegyndes. Det er for sent, når arbejdet først er gået i gang!
- Arbejdstøjet skal sidde tæt! Løsthængende tøj øger risikoen for at sidde fast i maskinen eller for at blive viklet ind i drivaksler!
- Tag kun maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er monteret og sidder korrekt!
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk! Kør om nødvendigt med kun delvist fyldt såsædstank.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens dreje- og udsvingsområde!
- Du kan komme i klemme eller skære dig på maskindele (f.eks. hydrauliske dele), der er motordrevet!
- Motordrevne maskindele må kun betjenes, når alle personer i nærheden befinder sig i en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Sørg for at sikre traktoren, så den ikke starter eller begynder at køre ved et uheld, før du forlader traktoren.
Det gøres på følgende måde:
 - o Sænk maskinen ned på jorden.
 - o Aktivér parkeringsbremsen.
 - o Sluk traktorens motor.
 - o Træk tændingsnøglen ud af tændingen

Transport af maskinen

- Følg altid de gældende færdselsregler ved kørsel på offentlig gade og vej!
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt,
 - lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
 - bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler
 - parkeringsbremsen ikke er aktiveret,
 - bremsesystemet fungerer
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Liftofhængte eller bugserede maskiner og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne.
- Anvend om nødvendigt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne.
- Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter!
- Overhold den liftofhængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støtetryk!
- Traktoren skal sikre den foreskrevne bremseforsinkelse for det belastede træk (traktor plus liftofhængt/bugseret maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før der køres med traktoren!
- Tag hensyn til det brede udhæng og maskinens svingmasse, når der drejes med liftofhængt eller bugseret maskine!
- Vær før transportkørsel opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden, når maskinen sidder på traktorens trepunktshydraulik eller liftarme!
- Sæt alle maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel!
- Sørg for at sikre maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel, så der ikke kan ske positionsændringer, der kan medføre fare. Brug de passende transportsikringer til dette formål!
- Fastlås betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken før transportkørsel, så den liftofhængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Kontrollér før transportkørsel, om det krævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen, f.eks. lygter, advarselsudstyr og sikkerhedsudstyr!
- Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med klapsplitten, så de ikke går løs ved et uheld.
- Tilpas kørehastigheden til de omgivende betingelser!
- Skift til et lavere gear, før der køres ned ad bakke!
- Deaktiver altid enkelthjulsbremse-funktionen før transportkørsel (fastlås pedalen)!

2.16.2 Hydrauliksystem

- Hydrauliksystemet står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilsluttes!
- Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,
 - o der er konstante eller
 - o automatisk regulerede, eller
 - o som på grund af deres funktion kræver svømmestilling eller står under tryk
- Før der arbejdes på hydrauliksystemet skal du:
 - o sænke maskinen,
 - o gøre hydrauliksystemet trykløst,
 - o slukke traktorens motor,
 - o trække parkeringsbremsen,
 - o fjerne tændingsnøglen fra tændingen
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale **AMAZONE** hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare.
- Anvend specialhjælpemidler til lækagesøgning, da der er stor infektionsfare.

2.16.3 Elektrisk system

- Afbryd altid batteriet (minuspole), når der skal arbejdes med det elektriske system!
- Brug kun godkendte sikringer. Det elektriske system bliver ødelagt, hvis der anvendes sikringer med for højt amperetal – brandfare
- Sørg for, at batteriet bliver tilsluttet korrekt – først pluspolen og derefter minuspole! Når batteriet afbrydes, er det først minuspole og derefter pluspolen!
- Husk altid at sætte den medfølgende hætte på batteriets pluspol. I tilfælde af stelslutning er der eksplosionsfare
- Eksplosionsfare undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske dele og komponenter, hvis funktion kan blive påvirket af elektromagnetiske emissioner fra andre apparater. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personer, hvis følgende sikkerhedsanvisninger ikke overholdes.
 - Hvis der foretages eftermontering af elektriske apparater og/eller komponenter på maskinen, som sluttes til maskinens elektriske system, er brugeren ansvarlig for at kontrollere, at installationen ikke medfører fejl i køretøjets elektronik eller andre komponenter.
 - Vær opmærksom på, at de eftermonterede elektriske og elektroniske komponenter opfylder kravene i EMC-Direktivet 2004/108/EØF i den gældende udgave, og at de er CE-mærkede.

2.16.4 Bugserede maskiner

- Brug kun godkendte kombinationer af traktorens bugsertræk og maskinens træk!
Opret kun godkendte kombinationer af køretøjer (traktor og bugseret maskine).
- Overhold altid traktorens maks. tilladte støttetryk på bugsertrækket ved anvendelse af enaksede maskiner!
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne påvirkes af liftophængte eller bugserede maskiner, især enaksede maskiner med støttetryk på traktoren!
- Trækstangens højde på specialtrækstænger med gaffel og støttetryk må kun indstilles på et autoriseret værksted!

2.16.5 Bremsesystem

- Bremsesystemet må kun justeres og repareres på et autoriseret værksted eller hos en godkendt bremseservice!
- Sørg for, at bremsesystemet bliver kontrolleret grundigt og regelmæssigt!
- Stop omgående traktoren, hvis der konstateres fejl i bremsesystemet. Funktionsfejl skal afhjælpes omgående!
- Parkér maskinen sikkert, og sørg for at sikre maskinen, så den ikke sænkes eller begynder at køre ved et uheld (stopklods), før arbejdet med bremsesystemet påbegyndes!
- Vær yderst forsigtig, når der arbejdes med svejseapparater, skærebrændere og boremaskiner i nærheden af bremserørerne!
- Udfør altid en bremsetest, når der er blevet foretaget justeringer og reparationer af bremsesystemet!

Trykluftbremssystem

- Rengør tætningsringene på forråds- og bremseledningernes koblingshoveder, før maskinen tilkobles!
- Kør først med tilkoblet maskine, når traktorens manometer viser 5,0 bar!
- Tøm dagligt luftbeholderen for vand!
- Luk traktorens koblingshoveder, før der køres med traktoren uden maskine!
- Placer koblingshovederne til maskinens forråds- og bremseledninger i de passende koblingsholdere!
- Anvend kun godkendte mærker, når der påfyldes eller skiftes bremsevæske. Følg anvisningerne, når du skifter bremsevæske!
- Foretag ikke ændringer af bremseventilernes indstillinger!
- Udskift luftbeholderen, når
 - luftbeholderen kan bevæges i spændebåndene
 - luftbeholderen er beskadiget
 - typeskiltet på luftbeholderen er rustent, sidder løst eller er faldet af.

Hydraulisk bremsesystem til maskiner til andre markeder end det tyske

- Hydrauliske bremsesystemer er ikke tilladt i Tyskland!
- Anvend kun godkendte mærker, når der påfyldes eller skiftes hydraulikolie. Følg anvisningerne, når du skifter hydraulikolie!

2.16.6 Dæk

- Reparationsarbejde på dæk og hjul må kun foretages af fagfolk med specialværktøj!
- Kontrollér regelmæssigt lufttrykket!
- Vær opmærksom på det maks. tilladte lufttryk! For højt lufttryk i dækkene medfører eksplosionsfare!
- Parkér maskinen sikkert, og sørg for at sikre maskinen, så den ikke sænkes eller begynder at køre ved et uheld (parkeringsbremse, stopklods), før arbejdet med dækkene påbegyndes!
- Spænd/efterspænd alle bolte og møtrikker efter anvisningerne fra AMAZONEN-WERKE!

2.16.7 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

- Når maskinen skal rengøres, vedligeholdes og repareres, skal
 - maskinens motor være slukket,
 - traktorens motor være slukket,
 - tændingsnøglen er trukket ud af tændingen
 - maskinstikket være trukket ud af computeren
- Kontrollér regelmæssigt, at møtrikker og bolte er fastspændt, og efterspænd om nødvendigt!
- Sørg for at sikre den hævede maskine samt hævede maskindele, så de ikke sænkes ved et uheld, før maskinen rengøres, vedligeholdes eller repareres!
- Brug egnet værktøj og handsker til udskiftning af skarpe maskindele!
- Bortskaf olie, fedt og filtre i henhold til de gældende love og bestemmelser!
- Fjern kablet fra traktorens generator og batteri, før der foretages svejsearbejde på traktoren og påhængsredskaber!
- Reservedele skal som minimum overholde de tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE! Dette opnås, når du anvender originale **AMAZONE**-reservedele!

3 På- og aflæsning

Læsning og aflæsning med traktor

**ADVARSEL**

Der er fare for ulykker, når traktoren er uegnet til opgaven, og maskinens bremsesystem ikke er fyldt og sluttet til traktoren!



- Kobl maskinen til traktoren som foreskrevet, før maskinen læsses op på eller aflæsses fra et transportkøretøj!
- Maskinen må til kobles til en traktor og transporteres i forbindelse med aflæsning og læsning, når traktoren opfylder kravene til motoreffekt!

Trykluftbremssystem:

- Kør først med tilkoblet maskine, når traktorens manometer viser 5,0 bar!

Kobl maskinen på en egnet traktor for at læsse den på eller af et transportkøretøj.

Læsning:

Ved læsning skal en ekstra person dirigere føreren.

Sørg for at sikre maskinen som foreskrevet.

Kobl derefter traktoren fra maskinen.

Aflæsning:

Fjern transportsikringen.

Ved aflæsning skal en ekstra person dirigere føreren.

Sæt maskinen ned efter aflæsning, og kobl den fra traktoren.

4 Produktbeskrivelse

I dette kapitel kan du

- få et grundigt overblik over maskinens konstruktion.
- finde de enkelte modulers og styreelementers betegnelser.

Læs om muligt dette kapitel, når du står ved maskinen. På den måde kan du bedst blive fortrolig med maskinen.

Maskinen består af hovedmodulerne:

- Hydraulisk sammenklappelig ramme
- Hule tallerkener i torækkersarrangement
- Gummikileringspakker med integreret transportramme

4.1 Oversigt over moduler

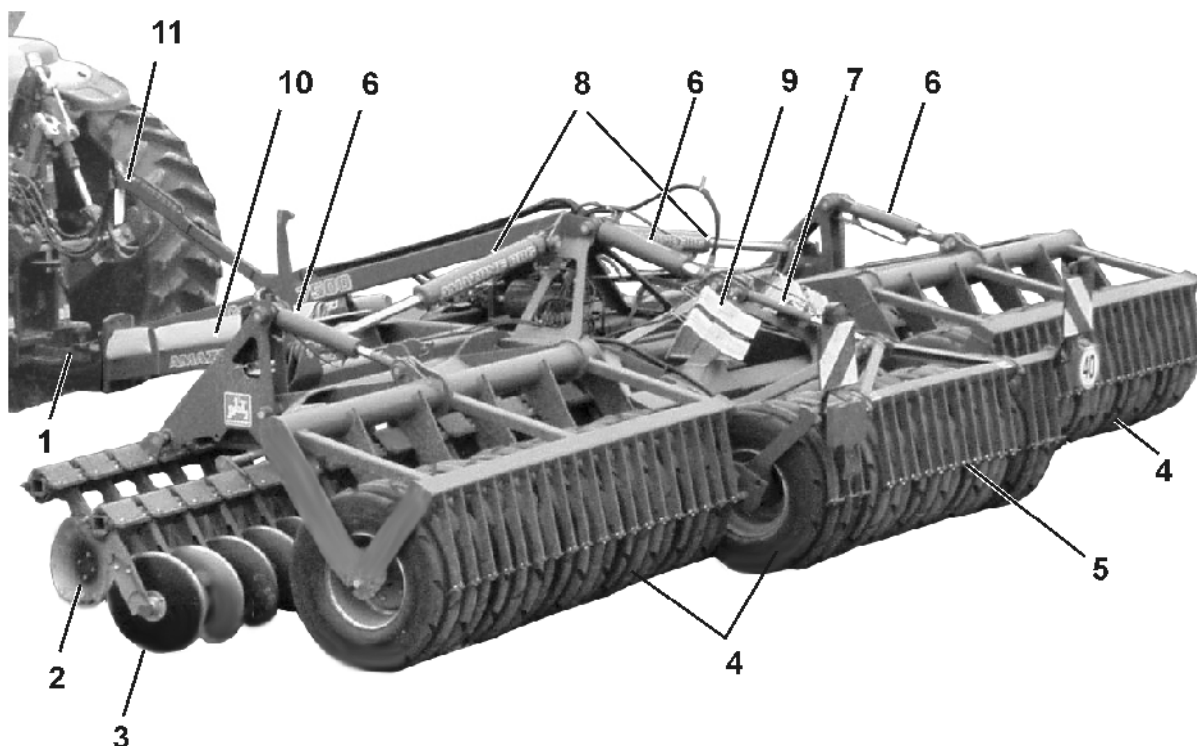


Fig. 4

- | | |
|---|--|
| (1) Tilkobling til svingbar trækbom eller liftarme | (7) Hydraulikcylinder til transporthjul |
| (2) 1. tallerkenrække | (8) Hydraulikcylindere til foldning af udliggere |
| (3) 2. tallerkenrække | (9) Stopklodser |
| (4) Gummikileringspakker (i midterdelen med integrerede transporthjul) | (10) Overtræk til vejtransport |
| (5) Afstryger til gummikileringspakker | (11) Hydraulikslanger til tilslutning på traktoren |
| (6) Hydraulikcylinder til løft og sænkning af maskinen og til dybdeindstilling (ekstraudstyr) | |

4.2 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

- Sikringspal til sikring af den indklappede maskine mod uønsket udklapning.



Fig. 5

- Spærrehane til sikring af transportbredden ved løft af maskinen (mod udvipning af valserne).
 - o Spærrehane i stilling 0 – transportstilling,
 - o Spærrehane i stilling I – arbejdsstilling.

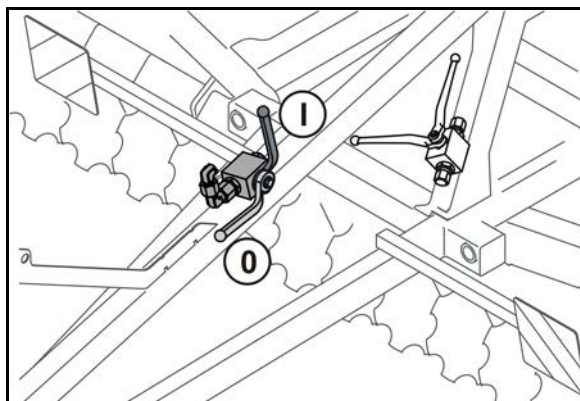


Fig. 6

- Overtræk til tallerkenerne ved transport på vej



Fig. 7

Efterstrigle (Fig. 8/1):

- Trafiksikring (Fig. 8/2) til efterstrigle ved transport på vej
- Transportstilling for efterstrigle

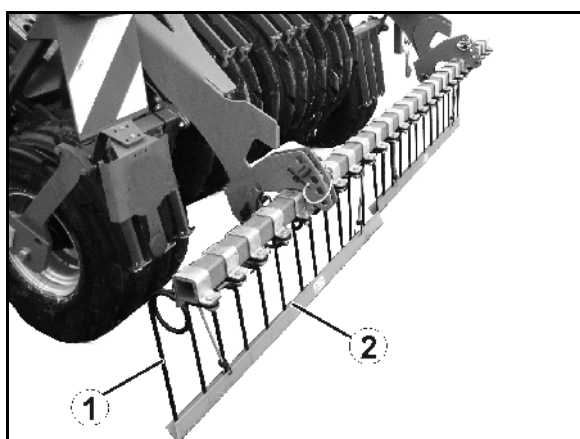


Fig. 8

4.3 Forsyningsledninger mellem traktor og maskine

- Hydraulikslanger
- Elkabler til belysning
- Tilslutning til hydraulisk bremse eller
- Dobbelt trykluftbremsesystem:
 - o Bremseledning med gult koblingshoved
 - o Forrådsledning med rødt koblingshoved

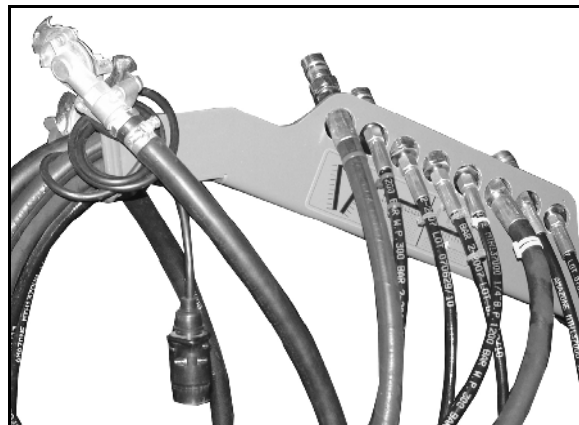


Fig. 9

4.4 Trafikteknisk udstyr

Fig. 12: Belysning bag

- (1) Baglygter; stoplygter; blinklys
- (2) Advarselstavle (firkantet)
- (3) Røde reflekser (runde)
- (4) Spots, gule
- (5) Nummerpladeholder

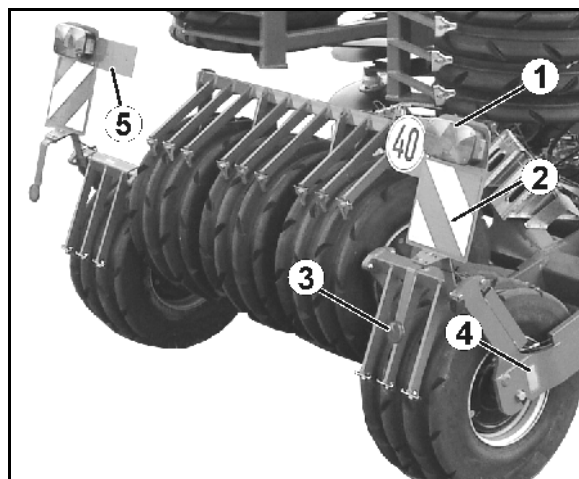


Fig. 10

- (1) 2 sidelygter; blinklys
- (2) 2 advarselstavler
- (3) Spots, gule

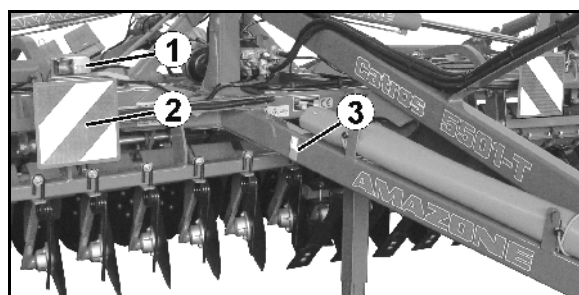


Fig. 11



- Kontrollér, at belysningsanlægget fungerer korrekt.
- Advarselsskiltene skal være rene og må ikke være beskadigede.

4.5 Korrekt anvendelse

Maskinen

- er udelukkende beregnet til normal indsats ved intensiv, flad jordbearbejdning.
- betjenes af en person.
- sluttet alt efter udstyr til
 - en svingbar traktor-trækbom
 - traktorens liftarme, kategori III
 - traktorens boltkobling D = 40/50.
 - kuglekoblingen

Der kan køres på skråninger

- på tværs af skråningen
 - kørselsretning til venstre 15 %
 - kørselsretning til højre 15 %
- op og ned ad skråningen
 - op ad skråningen 15 %
 - ned ad skråningen 15 %

Korrekt anvendelse omfatter også, at:

- alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges,
- inspektions- og vedligeholdelsesintervaller overholdes,
- der udelukkende anvendes originale **AMAZONE**-reservedele.

Det er ikke tilladt anvende maskinen til andre formål end de ovenstående. Andre formål anses som værende forkert anvendelse.

For skader som følge af forkert anvendelse

- er ejeren alene ansvarlig,
- påtager AMAZONEN-WERKE sig intet ansvar.

4.6 Farezoner og farlige steder

Farezonen er det område omkring maskinen, hvor personer kan blive påvirket af

- maskinens arbejdsbetingede bevægelser og arbejdsværktøj,
- materialer og fremmedlegemer, der slynges ud af maskinen,
- arbejdsværktøj, der hæves eller sænkes ved et uheld,
- traktoren eller maskinen, der begynder at køre ved et uheld.

I farezonen omkring maskinen er der farlige steder med konstante eller uventet optrædende farer. Disse farlige steder er markeret med advarselmærkater, der advarer mod andre farer, som ikke kan fjernes via konstruktionen. Her gælder de særlige sikkerhedsforskrifter i de forskellige kapitler.

Personer må ikke opholde sig i farezonen omkring maskinen,

- når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem,
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte eller begynde at køre ved et uheld.

Brugerne må kun bevæge maskinen, skifte fra transport- til arbejdsposition af arbejdsværktøjet og omvendt eller aktivere arbejdsværktøjet, når der ikke befinder sig nogen personer i farezonen omkring maskinen.

Der findes farlige steder:

- mellem traktor og maskine, specielt ved til- og frakobling
- i forbindelse med bevægelige komponenter
- på den kørende maskine
- i udliggernes svingområde
- under hævede, ikke-sikrede maskiner og maskindele
- ved ud- og indklapning af udliggerne i nærheden af luftledninger, hvis disse berøres.

4.7 Typeskilt og CE-mærkning

Følgende billeder viser placeringen af typeskilt og CE-mærkning.

På typeskiltet kan du se følgende data:

- Mask.-ident-nr.:
- Type
- Til. systemtryk bar
- Produktionsår
- Produktionssted
- Effekt kW
- Egenvægt i kg
- Maks. tilladt totalvægt, kg
- Bagakseltryk, kg
- Forakseltryk, støttettryk, kg

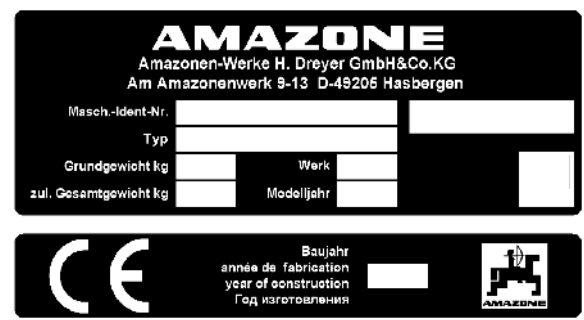


Fig. 12

4.8 Tekniske data

Catros		7501-2T	
		Catros	Catros⁺
Arbejdsbredde	[mm]	7500	
Udførelse		sammenklappelig	
Transportramme		2x 400/50-15,5	
Maks. tilladt hastighed	[km/h]	25	

Grundudstyrets mål			
Bagakseltryk	[kg]	4500	4780
Støttelast	[kg]	1400	1600
Totallængde	[mm]	5600	
Bredde i alt	[mm]	3000	
Transporthøjde	[mm]	4000	
Tallerkenafstand	[mm]	250	
Tallerkendiameter			
Catros	[mm]	460	
Catros⁺	[mm]	510	
Antal tallerkener		60	
Indstilling af tallerkenstilling		mekanisk	
Indstilling af arbejdsdybde		mekanisk hydraulisk (ekstra)	
Arbejdsdybde	[mm]	30 - 120	30 - 140

Vægt			
Basisredskab	[kg]	5900	6380
Efterstrigle		480	



Basisvægten (vægten i tom tilstand findes ved at lægge modulernes enkeltvægte sammen).

4.9 Nødvendigt traktorudstyr

For at kunne anvende maskinen korrekt skal traktoren opfylde følgende forudsætninger:

Traktorens motorydelse

Catros 7501-2T	fra 160 kW (240 hk)
Catros⁺ 7501-2T	fra 205 kW (280 hk)

Elektrisk system

Batterispænding:	• 12 V (volt)
Stik til lygter:	• 7-polet

Hydraulisk system

Maks. driftstryk:	• 200 bar
Traktorens pumpeeffekt:	• Min. 15 l/min ved 150 bar
Maskinens hydraulikolie:	• Gear-/hydraulikolie Utto SAE 80W API GL4 Maskinens hydraulik-/gearolie er egnet til de kombinerede hydraulik-/gearolie kredsløb i de fleste traktorer.
Styringer	• Afhængigt af udstyr 2 til 4 dobbeltvirkende styringer, se på side 39

Driftsbremsesystem

Dobbelt driftsbremsesystem:	• 1 koblingshoved (rødt) til forrådsledningen • 1 koblingshoved (gult) til bremseledningen
Hydraulisk bremsesystem:	• 1 hydraulisk kobling iht. ISO 5676



Det hydrauliske bremsesystem er ikke tilladt i Tyskland og visse EU-lande!

4.10 Oplysninger om støj udvikling

Den arbejdspladsbetingede emissionsværdi (lydtryksniveauet) er 74 dB(A), målt i driftstilstanden med lukket førerkabine ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtryksniveauet afhænger primært af den anvendte traktor.

5 Konstruktion og funktion

Det følgende kapitel indeholder oplysninger om maskinens konstruktion og de enkelte komponenters funktioner.

5.1 Funktion

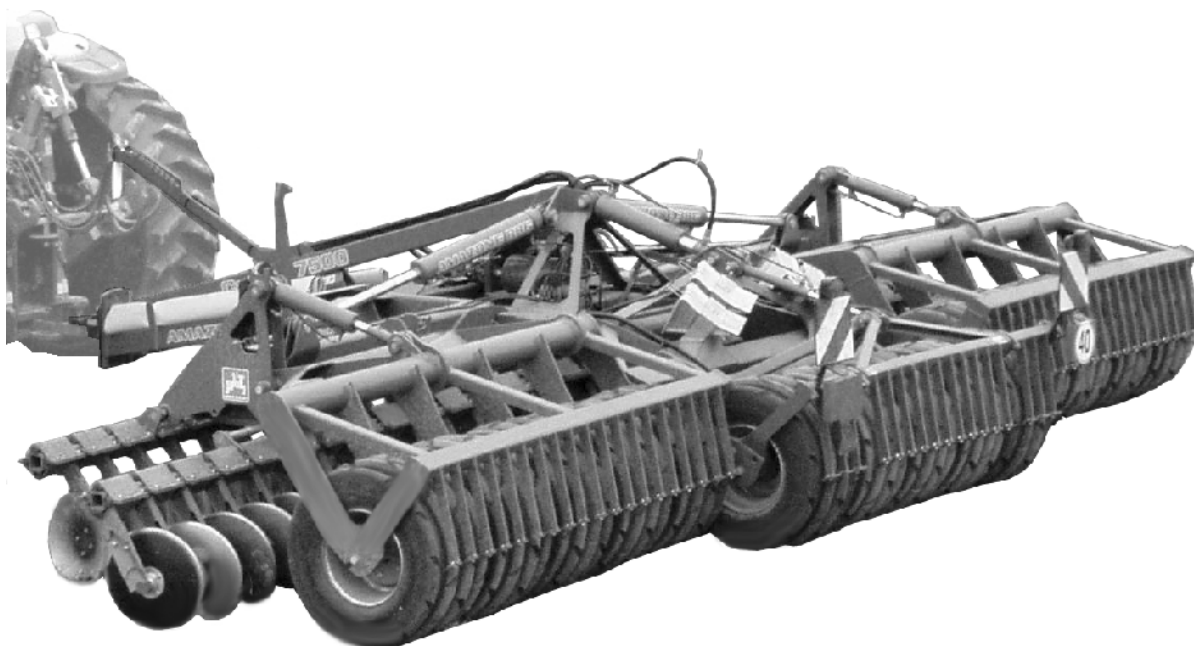


Fig. 13

Den kompakte tallerkenharve **Catros** er egnet til

- flad stubbearbejdning direkte efter mejetærskning
- forårsbearbejdning af jord til majs eller sukkerroer
- indarbejdning af mellemafgrøder som f.eks. gul sennep
- indarbejdning af gylle.

Det torækkede tallerkenarrangement sørger for bearbejdning og grundig blanding af jorden.

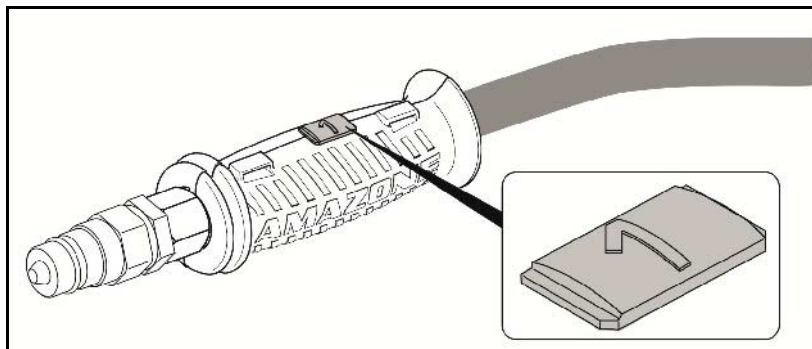
De efterløbende pakkerhjul komprimerer jorden igen og fungerer som dybdeindstilling af tallerkenerne.

5.2 Hydrauliktilslutninger

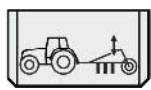
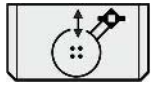


Alle hydraulikslangeledninger har greb.

På disse greb findes der farvede markeringer med et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktor-styreenhed!



Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

Traktorstyring		Funktion		Slangemarkering
	dobbeltvirkende	maskine	• udklapning	1 – blå
			• indklapning	2 - blå
	dobbeltvirkende	maskine	• sænke	1 – gul
			• løfte	2 - gul
	dobbeltvirkende	arbejdsdybde (ekstraudstyr)	• øge	1 - grøn
			• mindske	2 - grøn



ADVARSEL

Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk!

Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne til-/frakobles!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

5.2.1 Tilkobling af hydraulikslanger



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af defekte hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!

Ved tilkobling af hydraulikslangerne er det vigtigt at følge farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



- Kontrollér, at hydraulikolien er en godkendt type, før maskinen sluttes til traktorens hydrauliksystem.
Bland aldrig mineralolie med bioolie!
- Overhold det maks. tilladte hydraulikolietryk på 200 bar.
- Hydraulikstikkene skal være rene ved tilkobling.
- Skub hvert hydraulikstik så langt ind i hydraulikstikdåserne, at det kan mærkes, at stikket/stikkene går i indgreb.
- Kontrollér, at hydraulikslangernes forbindelser sidder korrekt og slutter tæt.

1. Drej betjeningshåndtaget til styreventilen på traktoren over i svømmestilling (neutral stilling).
2. Rengør hydraulikslangernes stik, før hydraulikslangerne kobles til traktoren.
3. Kobl hydraulikslangen/-erne til traktorstyringen/-erne.

5.2.2 Frakobling af hydraulikslanger

1. Drej betjeningshåndtaget til styringen på traktoren over i svømmestilling (neutral stilling).
2. Tag hydraulikstikkene ud af hydraulikstikdåserne.
3. Sørg for at sætte hættten på hydraulikstik og hydraulikstikdåse, så de ikke bliver beskidte.
4. Læg hydraulikslangerne ned i opbevaringsrummet.

5.3 Dobbelt driftsbremsesystem



Vedligeholdelsesintervallerne skal overholdes, for at det dobbelte driftsbremsesystem kan fungere korrekt.



Maskinen har ikke nogen parkeringsbremse!

Sørg for altid at sikre maskinen med stopklodser, før maskinen kobles fra traktoren!



Tokreds-trykluftbremsesystem

Maskinen er udstyret med et tokreds-trykluftbremsesystem med hydraulisk aktiveret bremsecylinder til bremsebakkerne i bremsetromlerne.



ADVARSEL

Når maskinen er koblet fra traktoren og har fuld trykluftbeholder, når den parkeres, påvirker tryklufften fra trykluftbeholderen bremserne, hvorved hjulene blokeres.

Tryklufften i trykluftbeholder og dermed også bremsekraften reduceres kontinuerligt, indtil bremserne svigter helt, når trykluftbeholderen ikke efterfyldes. Derfor skal maskinen sikres med stopklodser ved parkering.

Bremserne deaktiveres omgående, selvom trykluftbeholderen er fyldt, når forrådsledningen (rød) sluttes til traktoren. Derfor skal maskinen kobles til traktorens liftarme, og traktorens parkeringsbremse skal være aktiveret, før forrådsledningen (rød) tilsluttes. Stopklodserne må også først fjernes, når maskinen er koblet til traktorens liftarme, og traktorens parkeringsbremse er aktiveret.

Til aktivering af tokreds-trykluftbremsesystemet kræves ligeledes et tokreds-trykluftbremsesystem på traktoren.

- Forrådsledning med koblingshoved (rødt)
- Bremseledning med koblingshoved (gult)

Konstruktion og funktion

Fig. 14/..

- (1) Ledningsfilter
- (2) Udløserventil med knap:
- Når knappen
 - o trykkes ind til anslag, deaktiveres driftsbremsesystemet, f.eks. med henblik på rangering af den frakoblede maskine.
 - o trækkes ud til anslag, bremses maskinen af forrådstrykket, der kommer fra luftbeholderen.

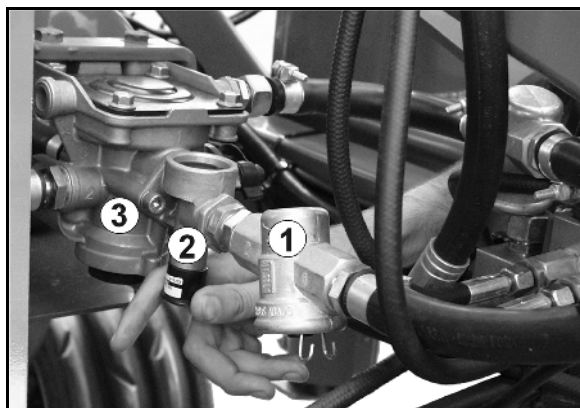


Fig. 14

- (3) Bremsventil

Fig. 15/..

- (1) Bremsecylinder
- (2) Ekspansionsbeholder til bremsevæske

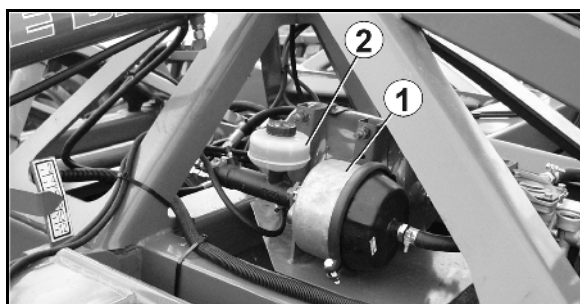


Fig. 15

Fig. 16/..

- (1) Trykluftbeholder
- (2) Prøvetilslutning til manometer
- (3) Tømmeventil

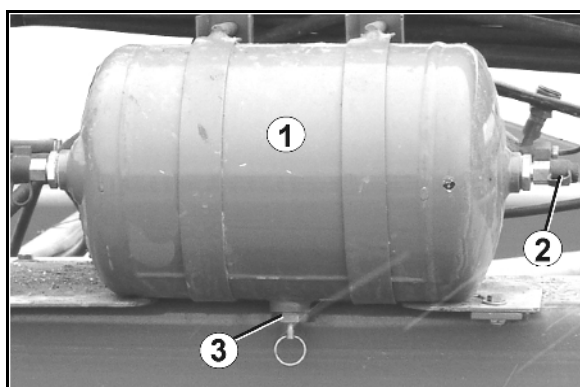


Fig. 16

Automatisk lastafhængig bremsekraftregulator



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis bremsesystemet ikke fungerer korrekt!

Indstillingsmålet (L) for den automatiske lastafhængige bremsekraftregulator må ikke forandres. Indstillingsmålet (L) skal svare til værdien angivet på Haldex-ALB-skiltet.

5.3.1 Tilkobling af bremse- og forrådsledning



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis bremsesystemet ikke fungerer korrekt!

- Ved tilkobling der bremse- og forrådsledning er det vigtigt, at
 - tætningsringene på koblingshovederne er rene,
 - tætningsringene på koblingshovederne slutter tæt.
- Udskift altid beskadigede tætningsringe omgående.
- Tøm luftbeholderen for vand, før der køres med maskinen.
- Kør først med tilkoblet maskine, når traktorens manometer viser 5,0 bar!



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis maskinen begynder at køre ved et uheld, fordi driftsbremsen ikke er aktiveret!

Tilkobl altid bremseledningens koblingshoved (gult) først og derefter forrådsledningens koblingshoved (rødt).

Maskinens driftsbremse går omgående ud af bremsestillingen, når det røde koblingshoved er tilsluttet.

1. Åbn dækslerne på traktorens koblingshoveder.
2. Tag bremseledningens koblingshoved (gult) ud af koblingsholderen.
3. Kontrollér, at tætningsringene på koblingshovedet er ubeskadigede og rene.
4. Rengør tilsmudsede tætningsringe, udskift beskadigede tætningsringe.
5. Fastgør bremseledningens koblingshoved (gult) som foreskrevet i koblingen med den gule markering på traktoren.
6. Tag forrådsledningens koblingshoved (rødt) ud af koblingsholderen.
7. Kontrollér, at tætningsringene på koblingshovedet er ubeskadigede og rene.
8. Rengør tilsmudsede tætningsringe, udskift beskadigede tætningsringe.
9. Fastgør forrådsledningens koblingshoved (rødt) som foreskrevet i koblingen med den røde markering på traktoren.
- Når forrådsledningen (rød) tilkobles, trykkes knappen til udløserventilen på anhængerbremseventilen automatisk ud af forrådsstrykket fra traktoren.
10. Fjern stopklodserne.

5.3.2 Frakobling af bremse- og forrådsledning

**ADVARSEL**

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis maskinen begynder at køre ved et uheld, fordi driftsbremsen ikke er aktiveret!

Frakobl altid forrådsledningens koblingshoved (rødt) først og derefter bremseledningens koblingshoved (gult).

Maskinens driftsbremse går først over i bremsestilling, når det røde koblingshoved er frigjort.

Følg altid denne rækkefølge, da driftsbremsesystemet ellers kan blive deaktiveret, hvorefter maskinen kan sætte sig i bevægelse.



Når maskinen frakobles, eller forbindelsen afbrydes, udlufter forrådsledningen til anhængerbremseventilen.

Anhængerbremseventilen kobler automatisk om og aktiverer driftsbremsesystemet i afhængighed af den automatiske lastafhængige bremsekraftregulator.

1. Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld.
Benyt stopklodser.
2. Tag forrådsledningens koblingshoved (rødt) af.
3. Tag bremseledningens koblingshoved (gult) af.
4. Fastgør koblingshovederne i koblingsholderne.
5. Luk dækslerne på traktorens koblingshoveder.

5.4 Hydraulisk driftsbremsesystem



Maskinen har ikke nogen parkeringsbremse!

Sørg for altid at sikre maskinen med stopklodser, før maskinen kobles fra traktoren!

For at kunne aktivere det hydrauliske driftsbremsesystem skal traktoren også være udstyret med hydraulisk bremsesystem.

5.4.1 Tilkobling af hydraulisk driftsbremsesystem



Hydraulikkoblingerne skal være rene ved tilkobling.

1. Fjern beskyttelseshætterne.
2. Rengør om nødvendigt hydraulikstikket og hydraulikstikdåsen.
3. Kobl hydraulikstikket på maskinen sammen med hydraulikstikket på traktoren.
4. Spænd den hydraulisk skrueforbindelse med fingrene (ikke på alle modeller).

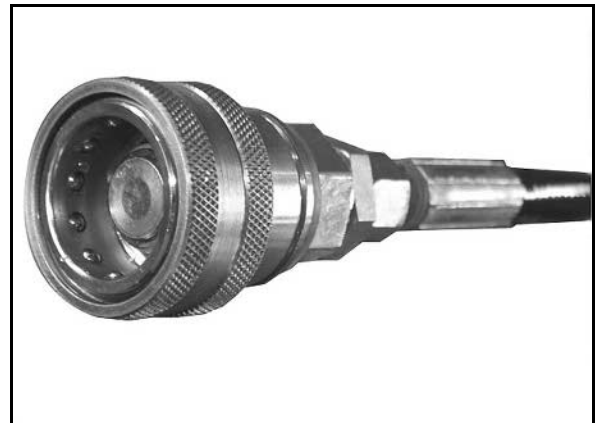


Fig. 17

5.4.2 Frakobling af hydraulisk driftsbremsesystem

1. Adskil hydraulikforskrningen (ikke på alle modeller).
2. Sørg for at sætte hætten på hydraulikstik og hydraulikstikdåse, så de ikke bliver beskidte.
3. Læg hydraulikslangen ned i opbevaringsrummet.

5.4.3 Nødbremse

Hvis maskinen løsnes fra traktoren under kørsel, bremses maskinen af nødbremsen.

Fig. 18/...

- (1) Sikkerhedswire
- (2) Bremseventil med tryklager
- (3) Håndpumpe til aflastning af bremsen
- (A) Bremse løsnet
- (B) Bremse aktiveret

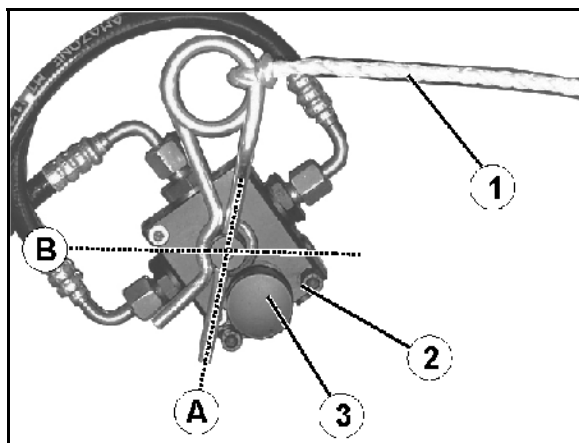


Fig. 18



Anbring bremsen i anvendelsesstilling før kørsel.

Du gør som følger:

1. Fastgør sikkerhedswiren på et fast sted på traktoren.
 2. Aktivér traktorbremserne med kørende traktormotor og tilsluttet hydraulikbremse.
- Tryklageret til nødbremsen indlæses.



FARE

Fare for uheld som følge af ikke-funktionsdygtig bremse!

Når du har trukket fjederstikket ud (f.eks. ved udløsning af nødbremsen), skal du altid sætte fjederbremsen i bremseventilen fra samme side (Fig. 18). I modsat fald virker bremsen ikke.

Når fjederstikket er sat i igen, skal du foretage bremsekontrol af driftsbremsen og nødbremsen.



Trykbeholderen trykker ved frakoblet maskine hydraulikolie

- ind i bremsen og bremser maskinen, eller
- ind i slangeledningen til traktoren og vanskeliggør tilkoblingen af bremsledningen på traktoren.

Aflast i disse tilfælde trykket via håndpumpen på bremseventilen.

5.5 Parkeringsbremse



Afhængigt af bestemmelserne i anvendelseslandet er maskinen udstyret med en parkeringsbremse.

Den aktiverede parkeringsbremse forhindrer, at det frakoblede redskab begynder at køre ved et uheld. Parkeringsbremsen betjenes ved at dreje svinget vha. spindel og kabel.

- (A) Aktivér parkeringsbremsen.
- (B) Deaktiver parkeringsbremsen.

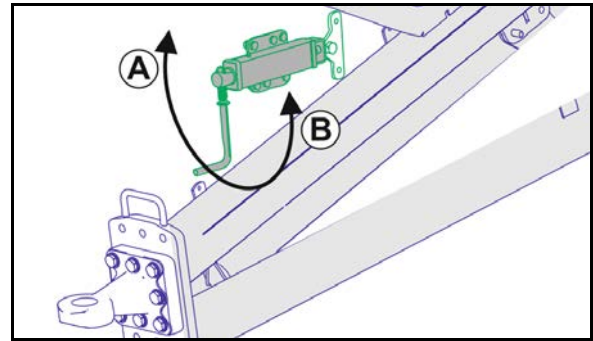


Fig. 19



- Korrigér parkeringsbremsens indstilling, hvis spindlens tilspændingslængde ikke længere er tilstrækkelig.
- Sørg for, at kablet ikke hviler på eller skurer mod andre køretøjsdele.
- Når parkeringsbremsen er løsnet, skal kablet hænge den smule løst.

5.6 Torækkers tallerkenharve

Fig. 20: Tallerkenharve **Catros⁺** med takkede tallerkener og en diameter på 510 mm.

Fig. 21: Tallerkenharve **Catros⁺** med runde tallerkener og en diameter på 460 mm.

De hule tallerkener (Fig. 21/1) er placeret forskudt i en vinkel i forhold til kørselsretningen på 17° foran og 14° bagved.

De hule tallerkeners lejer (Fig. 21/2) består af et torækkers skrå-kugleleje med glideringspakning og oliefyldning og er vedligeholdelsesfrie.

Indstillingsmuligheder:

- De to tallerkenrækkers forskydning kan afstemmes efter arbejdsdybde og hastighed ved hjælp af forskydeenheden. Indstillingen foretages med **AMAZONE**-excenterboltene.
- Tallerkenernes arbejdsintensitet kan indstilles via arbejdsdybden.
Dybdeindstillingen sker mekanisk eller hydraulisk (ekstraudstyr).
- De to kanttallerkener kan indstilles vertikalt.

De yderste tallerkeners arbejdsdybde kan reduceres for at forhindre dannelse af volde eller furer.

Det gummielastisk affjedrede ophæng af hver tallerken gør det muligt

- at foretage tilpasning til ujævnheder i jordbunden
- for tallerkenerne at undvige, når de rammer forhindringer, som f.eks. sten. Dette beskytter tallerkenerne mod skader.

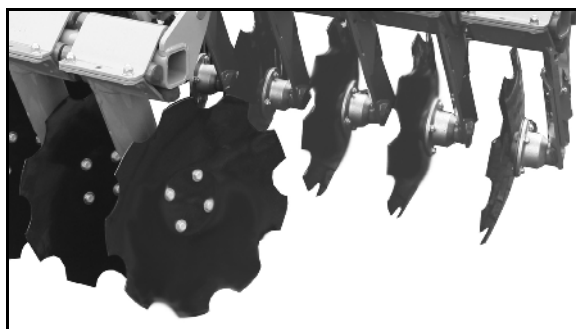


Fig. 20

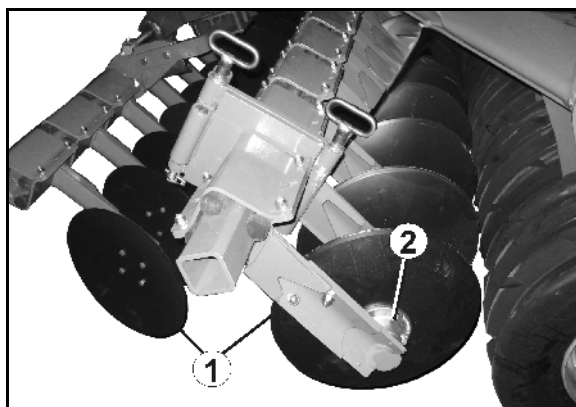


Fig. 21

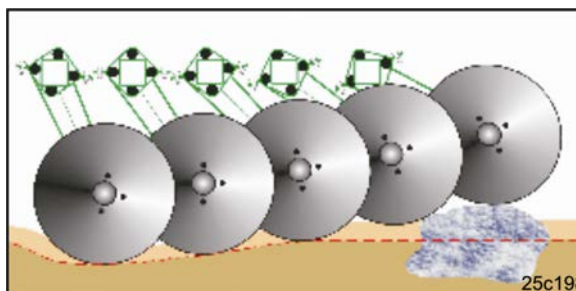


Fig. 22

5.7 Transporthjul/pakkerhjul

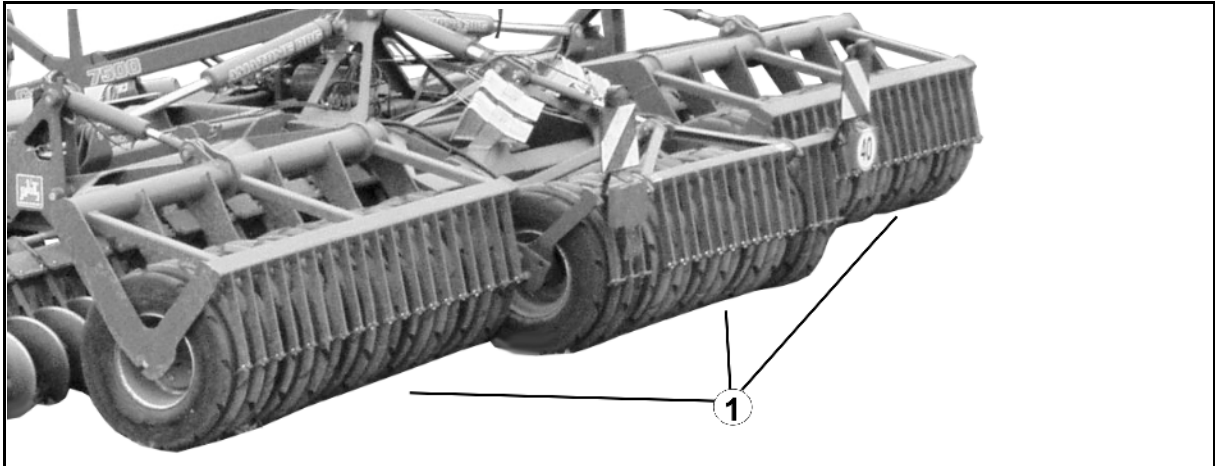


Fig. 23

Kileringspakkeren (Fig. 23) med en diameter på 800 mm

- består af enkelte kileringshjul placeret ved siden af hinanden,
- pakker den bearbejdede jord i strimler,
- varetager dybdeføringen af hulskiverne,
- fungerer som transporthjul ved transportkørsel.

Fig. 23/1 - Valsehjul

(Fig. 24/1 - Transporthjul til vejtransport

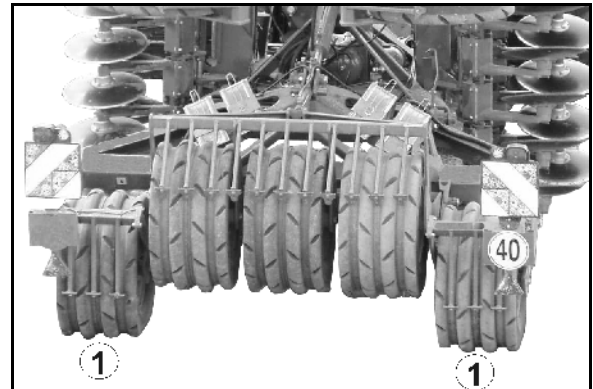


Fig. 24

Ved markarbejdet kører maskinen på pakkerhjulene og transporthjulene.

Ved transport og på forageren kører maskinen på transporthjulene.

Låsning af de midterste valsehjul

Lås de midterste valsehjul hydraulisk inden brug.

- Luk hertil afspærringshanen på hydraulikcylinderen.

Lås de midterste valsehjul hydraulisk op efter brug.

- Åbn hertil afspærringshanen på hydraulikcylinderen.

Afspærringsshane

- Position 0 – lukket
- Position I – åben

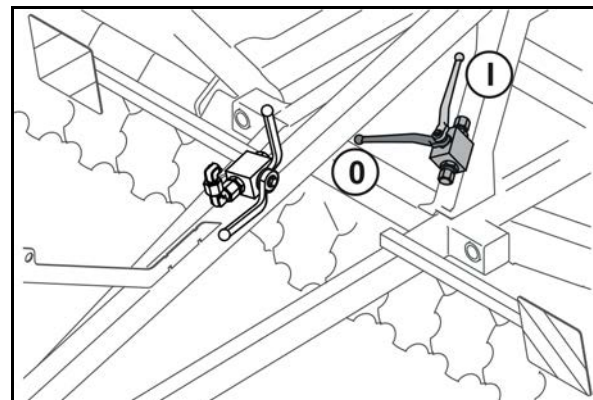


Fig. 25

5.8 Tilkobling fa trækøje/kuglekobling

Slut trækøje/kuglekobling til traktorens tilslutningsanordning, se side 60.

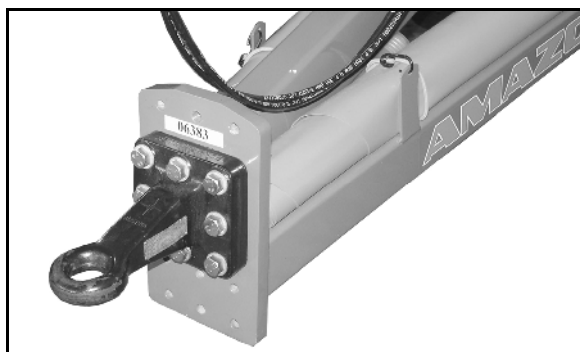


Fig. 26

Tilkobling

1. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktoren køres hen til maskinen.
2. Tilslut først forsyningsledningerne, før maskinen kobles til traktoren.
 - 2.1 Kør traktoren hen til maskinen, så der er ca. 25 cm mellem traktor og maskine.
 - 2.2 Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 2.3 Slut forsyningsledningerne til traktoren.
3. Bak nu traktoren længere hen til maskinen, så forbindelsesudstyret kan kobles sammen.
4. Slut forbindelsesanordningerne til traktoren.
5. Løft støttefoden.
6. Fjern stopklodsen.

Frakobling

1. Parkér den tomme maskine på et fast, vandret underlag.
2. Kobl maskinen fra traktoren.
 - 2.1 Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld. Se side 62.
 - 2.2 Sænk støttefoden til parkeringsposition.
 - 2.3 Afbryd træktøjet.
 - 2.4 Træk traktoren ca. 25 cm frem.
 - Pladsen, der opstår mellem traktor og maskine, letter adgangen ved frakobling af forsyningsledningerne.
 - 2.5 Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 2.6 Frakobl forsyningsledningerne.

5.9 Tilslutning af liftarme-koblingen

Liftarme-kobling kategori III, IV eller V giver en alternativ koblingsmulighed, hvis traktoren ikke er udstyret med

- en trækbom, en boltkobling, et kuglehoved
- er udstyret med trepunktslift med spærring opad



FORSIGTIG

På grund af risikoen for negative støttelaster ved ekstremt hårde jordforhold anbefales tilkobling til svingbar trækbom ophængt i liftarmene!

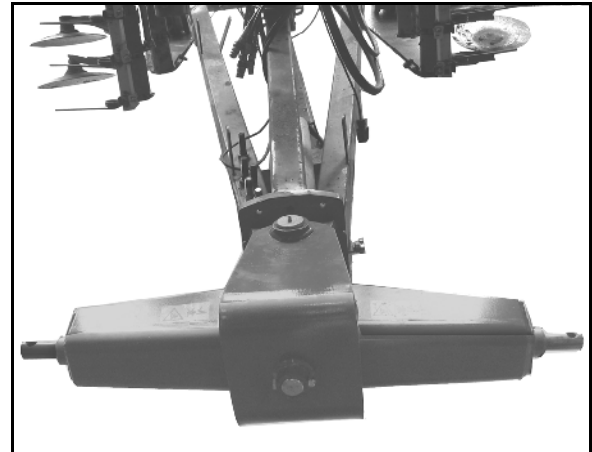


Fig. 27



ADVARSEL

Fare for uheld ved adskillelse af forbindelsen mellem maskine og traktor!

Brug altid kuglesæder med fanglomme og integreret klapsplit.

Tilkobling

1. Fastgør kuglesæderne via maskinens liftarmsbolte.
2. Sørg for at sikre liftarmsboltene mod at løsne sig utilsigtet ved hjælp af klapsplitter.
3. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktoren køres hen til maskinen.
4. Tilslut først forsyningsledningerne, før maskinen kobles til traktoren.
 - 4.1 Kør traktoren hen til maskinen, så der er ca. 25 cm mellem traktor og maskine.
 - 4.2 Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 4.3 Kobl forsyningsledningerne til traktoren.
 - 4.4 Placér liftarmens hasper, så de flugter med maskinens nederste koblingspunkter.
5. Bak nu traktoren længere hen mod maskinen, så traktorliftarmenes hasper automatisk går i indgreb i kuglesæderne på maskinens nederste koblingspunkter.

→ Liftarmenes haspe fastlåses automatisk, når de går i indgreb.
6. Kontroller visuelt, om liftarmenes hasper er låst korrekt, før der startes.
7. Løft støttefoden.
8. Fjern stopklodsen.

Frakobling

1. Parkér den tomme maskine på et fast, vandret underlag.
2. Kobl maskinen fra traktoren.
 - 2.1 Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld. Se side 62.
 - 2.2 Sænk støttefoden til parkeringsposition.
 - 2.3 Aflast liftarmene.
 - 2.4 Frigør og frakobl liftsarmenes hasper, mens du sidder på traktorsædet.
 - 2.5 Kør traktoren ca. 25 cm fremad.
 - Pladsen, der opstår mellem traktor og maskine, letter adgangen ved frakobling af forsyningsledningerne.
 - 2.6 Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 2.7 Frakobl forsyningsledningerne.

5.10 Støttefod

- Støttefod løftet under arbejde.
- Støttefod sænket ved frakoblet maskine. **Støttefod (Fig. 28/1) løftes:**
 1. Kør støttefoden op med håndsvinget (Fig. 28/2).
 2. Træk ud i bolten (Fig. 28/3).
 3. Sving støttefoden op, og fastgør den med bolten.

Støttefod (Fig. 28/1) sænkes:

1. Træk ud i bolten (Fig. 28/3).
2. Sving støttefoden ned, og fastgør den med bolten.
3. Kør støttefoden ned med håndsvinget (Fig. 28/2).

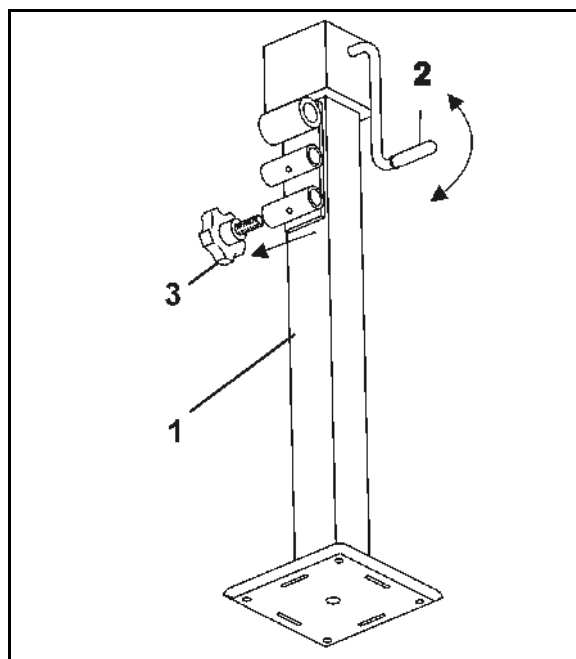


Fig. 28



Kontrollér, at støttefoden er låst i endestilling.

5.11 Følehjul

(ekstraudstyr)

De drejelige følehjul (Fig. 29/1) stabiliserer maskinen ved ujævne jordbundsforhold og forhindrer gyngning og bølgedannelse.

Følehjulenes højde skal tilpasses arbejdsdybden.



FORSIGTIG

Følehjulene kan berøre jorden, men må ikke bære maskinen. De er ikke konstrueret som bærende elementer.

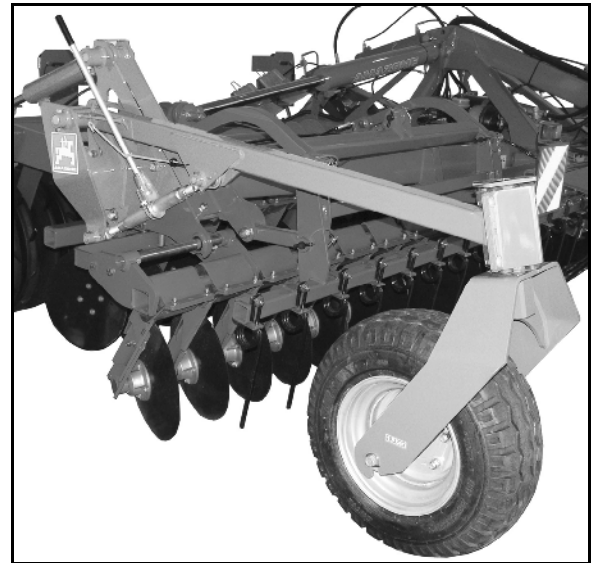


Fig. 29

5.12 Sikkerhedskæde til maskiner uden bremseanlæg

Alt efter det pågældende lands bestemmelser er maskiner uden bremseanlæg udstyret med en sikkerhedskæde.

Inden kørsel skal sikkerhedskæden monteres forskriftsmæssigt et egnet sted på traktoren.

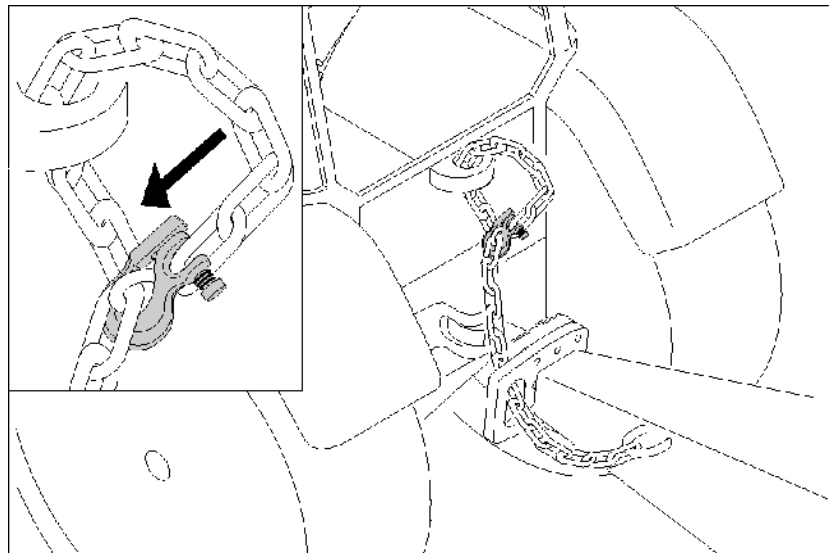


Fig. 30

5.13 Efterstrigle

(ekstraudstyr)

Efterstriglen (Fig. 31/1) danner en finkornet jordstruktur som forberedelse til såning. Den lægger planterester, der er afskåret ved mekanisk ukrudtsbekæmpelse, på jordoverfladen, så de udtørre og dør.

Løft og sænkning af efterstriglen er mekanisk forbundet med maskinens foragerbetjening.

Efterstriglens arbejdsintensitet kan indstilles, se side 70.



Efterstriglen er kun beregnet til klargøring af såsengen efter pløjning.

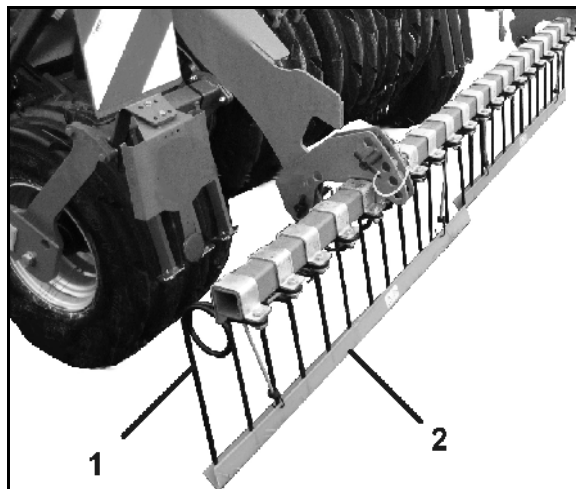
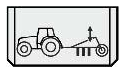


Fig. 31

Anbring efterstriglen i transportstilling

1. Aktivér traktorstyring .
 - Efterstriglen løftes op, og indstillingsbolten aflastes.
 2. Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 3. Fastgør efterstriglen med bolte (Fig. 32/1) i transportstilling, og foretag sikring med klapstift.
Brug i den forbindelse indstillingsbolten.
 4. Fastgør transportsikringen (Fig. 31/2) med remme via striglens tænder.
- Fastgør de to sikringer i midterdelen og to hver på spormarkøren.

Før ibrugtagning:

- Sæt efterstriglen i arbejdsposition.
- Fastgør transportsikringerne på dækslet

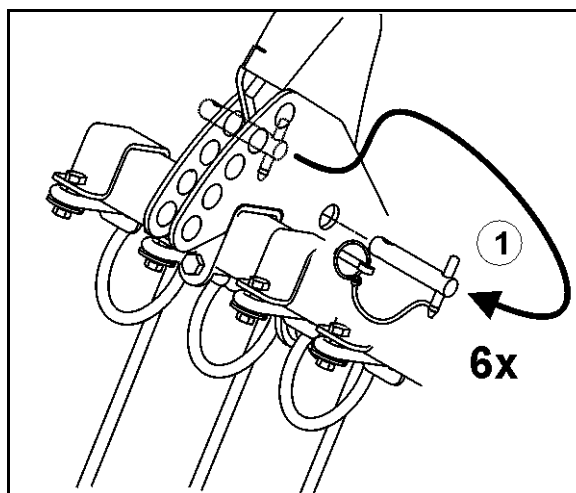


Fig. 32

6 Ibrugtagning

I dette kapitel kan du finde oplysninger om,

- hvordan maskinen tages i brug.
- hvordan du kan kontrollere, om maskinen må kobles til din traktor.



- Før ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Følg kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" fra side 23 ved
 - Til- og frakobling af maskinen
 - Transport af maskinen
 - Anvendelse af maskine
- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, der er egnet til dette formål!
- Traktor og maskine skal overholde kravene i henhold til de gældende færdselsregler.
- Køretøjets ejer og køretøjets fører (brugeren) er ansvarlige for, at bestemmelserne i henhold til færdselsreglerne overholdes.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og i området omkring de hydrauliske eller elektriske komponenter.

Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,

- der er konstante eller
- automatisk regulerede, eller
- som på grund af deres funktion kræver svømmestilling eller står under tryk

6.1 Kontrol af traktorens egnethed



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

- Kontrollér, om traktoren er egnet til formålet, før maskinen kobles til traktoren.
Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål.
- Udfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren også har den nødvendige bremseforsinkelse med liftophængt/bugseret maskine.

Følgende er forudsætninger for, om traktoren er egnet til dette formål:

- maks. tilladt totalvægt
- maks. tilladt akseltryk
- maks. tilladt støttetryk på traktorens koblingspunkt
- dækkenes bæreevne
- tilstrækkelig maks. tilladt trukket vægt.

Disse data kan du finde på typeskiltet eller i traktorens registreringsattest og betjeningsvejledning.

Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med liftophængt eller bugseret maskine.

6.1.1 Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig min. ballastvægt



Traktorens maks. tilladte totalvægt, som fremgår af registreringsattesten, skal være større end summen af:

- traktorens egenvægt,
- ballasteringsmassen og
- den liftophængte maskines totalvægt eller den bugserede maskines støttetryk



Følgende anvisning gælder kun i Tyskland:

Hvis det under ingen omstændigheder er muligt at overholde akseltrykkene og/eller den maks. tilladte totalvægt, kan en myndighed, der har kompetence hertil i henhold til det pågældende forbundslands love, på baggrund af en vurdering fra en autoriseret sagkyndig med tilladelse fra traktorproducenten iht. § 70 StVZO udstede en ekstraordinær tilladelse til kørsel med køretøjet samt udstede den nødvendige tilladelse iht. § 29 stk. 3 StVO.

6.1.1.1 Nødvendige data til beregningen

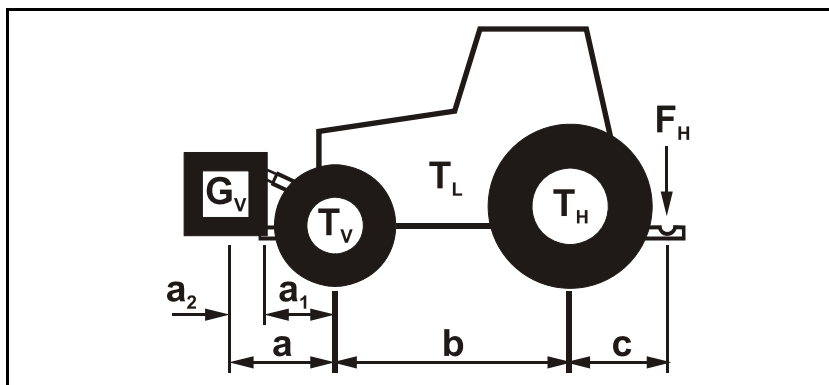


Fig. 33

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakseltryk	
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakseltryk	
G_V	[kg]	Frontvægt (ikke på alle modeller)	Se de tekniske data for frontvægt eller foretag vejning
F_H	[kg]	Maks. støttryk	Se maskinens tekniske data
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se de tekniske data for traktoren og frontmonteret maskine, frontvægt eller opmåling
a_1	[m]	Afstand fra midten af forakslen til midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller opmåling
a_2	[m]	Afstand fra midten af liftarmenes tilslutningspunkt til tyngdepunktet for den frontmonterede maskine eller frontvægt (tyngdepunktsafstand)	Se de tekniske data for den frontmonterede maskine, frontvægt eller opmåling
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling

6.1.1.2 Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Notér værdien af den beregnede min. ballast, $G_{V \min}$, som er nødvendig på traktorens front, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakseltryk, $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske forakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Notér værdien af den beregnede faktiske totalvægt og den maks. tilladte totalvægt for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske bagakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Dækkenes bæreevne

Notér den dobbelte værdi (to dæk) for den maks. tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Skema

	Faktisk værdi iht. beregning	Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning	2x maks. tilladt dækbæreevne (to dæk)
Min. ballast front/bag	/ kg	-	-
Totalvægt	kg	≤ kg	-
Forakseltryk	kg	≤ kg	≤ kg
Bagakseltryk	kg	≤ kg	≤ kg



- De maks. tilladte værdier for traktorens totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne fremgår af traktorens registreringsattest.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre eller lig med (≤) de maks. tilladte værdier!


ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi traktoren er ustabil og ikke kan styres og bremses tilstrækkeligt!

Det er forbudt at koble maskinen til den traktor, som beregningerne er lavet for, hvis

- kun en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi,
- der ikke er monteret en frontvægt (om nødvendigt) på traktoren for at skabe den nødvendige min. ballast foran ($G_{V \min}$).



Der skal anvendes en frontvægt, der mindst svarer til den krævede minimumballastering foran ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Forudsætninger for brug af traktoren med bugserede maskiner



ADVARSEL

Fare, hvis komponenter knækker under brug af maskinen på grund af forkert kombineret forbindelsesudstyr!

- Kontrollér,
 - at traktorens forbindelsesudstyr har et tilstrækkeligt tilladt støttettryk sammenlignet med det faktiske støttettryk,
 - at traktorens akseltryk og vægt, der ændres af støttettrykket, ligger inden for de foreskrevne grænser (I tvivlstilfælde skal der foretages en kontrolvejning),
 - at traktorens statiske, faktiske bagakseltryk ikke overskrider det tilladte bagakseltryk,
 - at traktorens tilladte totalvægt overholdes,
 - at traktordækkenes tilladte bæreevne ikke overskrides.

6.1.2.1 Mulige kombinationer af forbindelsesudstyr og trækøjer

Fig. 34 viser tilladte kombinationsmuligheder mellem traktorens forbindelsesudstyr og maskinens trækøje afhængigt af den maksimalt tilladte støttelast.

Den maksimalt tilladte støttelast fremgår af traktorens papirer eller typeskiltet på traktorens forbindelsesudstyr.

Maksimalt tilladt støttelast	Forbindelsesudstyr på traktoren	Trækøje på kærre
2000 kg	Boltkobling DIN 11028 / ISO 6489-2	Trækøje 40 DIN 11043
	Ikke automatisk boltkobling DIN 11025	
3000 kg - ≤ 40 km/h 2000 kg - > 40 km/h	Kuglehoved 80	Kuglekobling 80
3000 kg	Svingbar trækbom ISO 6489-3	Trækøje ISO 5692-1

Fig. 34

6.1.2.2 Beregning af faktisk D_C -værdi for de kombinationer, der skal kobles sammen



ADVARSEL

Fare for brud på forbindelsesudstyret mellem traktor og maskine, hvis traktoren ikke anvendes korrekt!

Beregn den faktiske D_C -værdi for kombinationen bestående af traktor og maskine for at kontrollere, om forbindelsesudstyret på traktoren lever op til den krævede D_C -værdi. Den faktiske, beregnede D_C -værdi for kombinationen skal være mindre end eller lig med ($\leq$) den angivne D_C -værdi for traktorens forbindelsesudstyr.

Den faktiske D_C -værdi for en kombination, der skal kobles sammen, beregnes på følgende måde:

$$D_C = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$

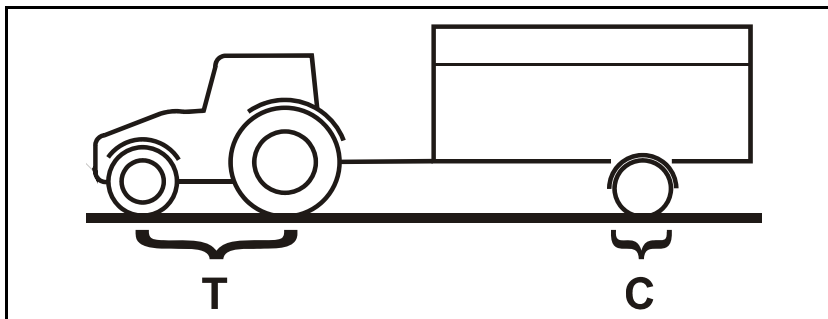


Fig. 35

- T:** Traktorens maks. tilladte totalvægt i [t] (se betjeningsvejledningen til traktoren eller registreringsattesten)
- C:** Akseltrykket på maskinen læsset med den tilladte masse (nyttelast) i [t] uden støttelast
- g:** Tyngdeaccelerationen (9,81 m/s²)

Faktisk, beregnet
 D_C -værdi for kombinationen

Angivet D_C -værdi for forbindelsesudstyret på
traktoren

KN	≤	KN
----	---	----



D_C -værdien for forbindelsesudstyret findes direkte på forbindelsesudstyret/i driftsvejledningen til traktoren.

6.1.3 Maskiner uden separat bremsesystem



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktorens bremseevne er utilstrækkelig!

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med bugseret maskine.

Hvis maskinen ikke er udstyret med et separat bremsesystem,

- skal traktorens faktiske vægt være større eller lig med ($\geq$) den faktiske vægt af den bugserede maskine.
I mange lande findes der afvigende bestemmelser. I Rusland skal traktorens vægt for eksempel være dobbelt så høj som vægten af den monterede maskine.
- er den maks. tilladte kørehastighed 25 km/h.

6.2 Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld



ADVARSEL

Fare for at blive klemmt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- den ikke-sikrede maskine, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld.
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Det er forbudt at arbejde på maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation,
 - når maskinen kører.
 - når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem.
 - når tændingsnøglen sidder i traktorens tænding, og traktorens motor kan startes med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem ved et uheld.
 - når traktor og motor ikke er sikret med parkeringsbremsen og/eller stopklodser, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld.
 - når bevægelige dele ikke er blokeret, så de ikke kan bevæges ved et uheld.

Netop ved disse job er der fare for at komme i kontakt med ikke-sikrede komponenter.

1. Sænk den hævede, ikke-sikrede maskine/de hævede, ikke-sikrede maskindele helt ned.
 - Derved forhindres det, at de sænkes ved et uheld.
2. Sluk traktorens motor.
3. Træk tændingsnøglen ud af tændingen.
4. Aktivér traktorens parkeringsbremse.
5. Sikr maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld (kun bugseret maskine)
 - på jævnt terræn med parkeringsbremse (hvis til rådighed) eller kiler.

7 Til- og frakobling af maskine



Følg ved til- og frakobling af maskiner kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 23.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme, fordi traktoren og maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld ved til- eller frakobling af maskinen!

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før du går ind i farezonen mellem traktoren og maskinen for at til-/frakoble maskinen, se endvidere side 62.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktorens bagende og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

Styreelementerne til traktorens trepunktshydraulik

- kun betjenes fra den dertil beregnede arbejdsplads,
- aldrig betjenes, hvis der står personer i farezonen mellem traktoren og maskinen.



Kobl maskinen fra afhængigt af det eksisterende forbindelsesudstyr! Se side 50.

7.1 Tilkobling af maskinen



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål. Se kapitlet "Kontrol af traktorens egnethed", side 56.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen ved tilkobling af maskinen!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktorens køres hen til maskinen.

Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af traktoren og maskinen, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

- Anvend altid det foreskrevne udstyr til at kunne sammenkoble traktor og maskine korrekt.
- Vær ved tilkobling af maskinen til traktorens trepunktshydraulik opmærksom på, at traktorens og maskinens koblingskategorier altid skal stemme overens.

**ADVARSEL**

Fare som følge af afbrydelse af energiforsyningen mellem traktor og maskine på grund af beskadigede forsyningsledninger!

Ved tilslutning af forsyningsledningerne er det vigtigt at være opmærksom på forsyningsledningernes forløb.

Forsyningsledningerne

- skal følge alle den liftophængte eller bugserede maskines bevægelser uden spænding, knæk eller friktion,
- må ikke skure mod andre dele.

7.2 Frakobling af maskinen

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi den tilkoblede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

Parkér den tomme maskine på et fast, vandret underlag.



Ved frakobling af maskinen skal der altid være så meget plads foran maskinen, at traktoren kan køre hen til den igen ved tilkobling.

8 Indstillinger



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der foretages indstillingsarbejde på maskinen, se endvidere side 62.

8.1 Arbejdsdybde

Mekanisk indstilling af arbejdsdybde

Mekanisk indstilling af arbejdsdybden ved ændring af antal afstandselementer (Fig. 36/1) på stempelstangen.

Dybdeindstillingen er placeret på hydraulikcylinderen til venstre pakkerenhed!

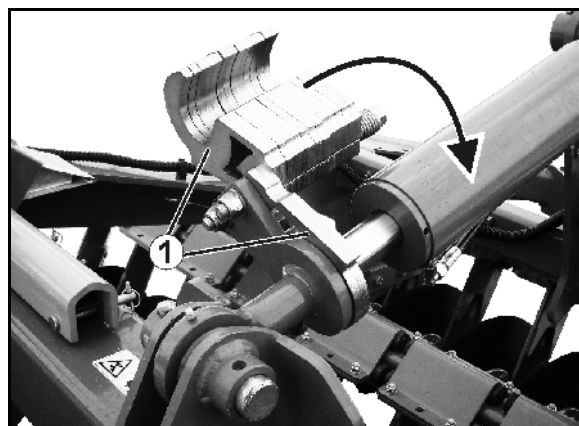
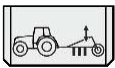


Fig. 36

1. Aktivér traktorstyring .
 - Løft maskinen, og aflast derved afstands-elementerne.
2. Tilføj eller fjern afstandselementer på stempelstangen.
 - Arbejdsdybde mindre:
Øg antallet af afstandselementer.
 - Arbejdsdybde større:
Reducer antallet af afstandselementer.

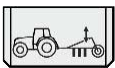


FORSIGTIG

Fat ikke mellem cylinderbunden og afstandselementerne!
Fare for klemning!



Anvend afstandselementerne i rækkefølge nedefra og op: fare for beskadigelse!

3. Aktivér traktorstyring .

→ Sænk maskinen i arbejdsposition.

Hydraulisk indstilling af arbejdsdybde

Hydraulisk indstilling af arbejdsdybden ved hjælp af skalaen (Fig. 36/1).

(ekstraudstyr)

Aktivér traktorstyring



- Stil (Fig. 36/2) viseren i retning af 0.
→ Arbejdsdybde mindre.
- Stil (Fig. 36/2) viseren i retning af 12.
→ Arbejdsdybde større.

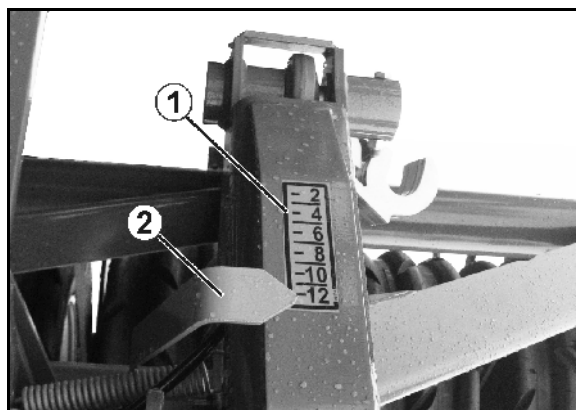


Fig. 37



I cylinderen findes et hydraulisk justerbart anslag. Det bliver derved lettere at køre til den indstillede arbejdsdybde igen efter hver forager uden visuel kontrol.

8.2 Tilpasning af følehjul til arbejdsdybden

Følehjulene (Fig. 38/1) kan indstilles manuelt i højden med en spindel (Fig. 38/2).

Følehjulenes højde skal tilpasses efter hver justering af maskinens arbejdsdybde.

- Den justerbare spindel drejes kortere:
→ til reduktion af arbejdsdybden
- Den justerbare spindel drejes længere:
→ til forøgelse af arbejdsdybden



Indstil følehjulene ens i begge sider!

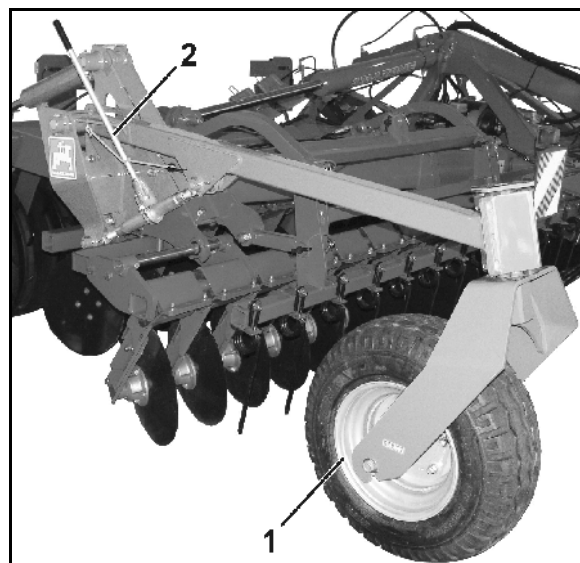


Fig. 38

Indstilling af spindel ved hjælp af skralde

1. Løsn håndgrebet (Fig. 39/1) fra spændebåndet (Fig. 39/2).
2. Fjern klapsplitten (Fig. 40/1).
3. Sæt svingarmen (Fig. 40/2) i indgreb svarende til den ønskede omdrejningsretning.
4. Forlæng/forkort spindlen (Fig. 39/3) ved hjælp af håndgrebet.
5. Foretag sikring af indstillingen med klapsplit.
6. Man skal sikre håndgrebet med et spændebånd.

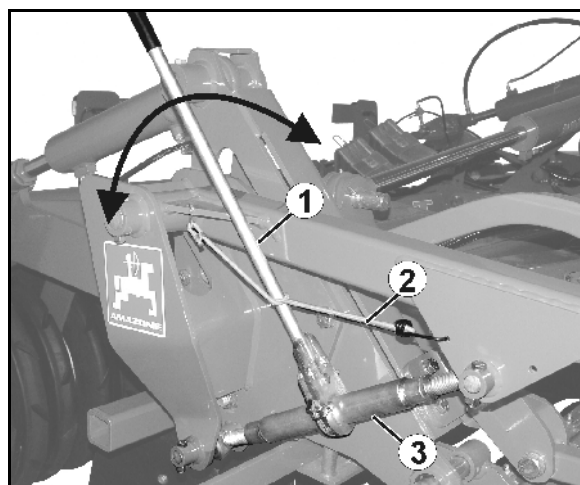


Fig. 39



Ved normalt arbejde bør følehjulene kun løbe let med. De må ikke støtte vægten af siderammen mod jorden!

Overbelastning medfører beskadigelse af følehjulene og betragtes som ukorrekt brug!

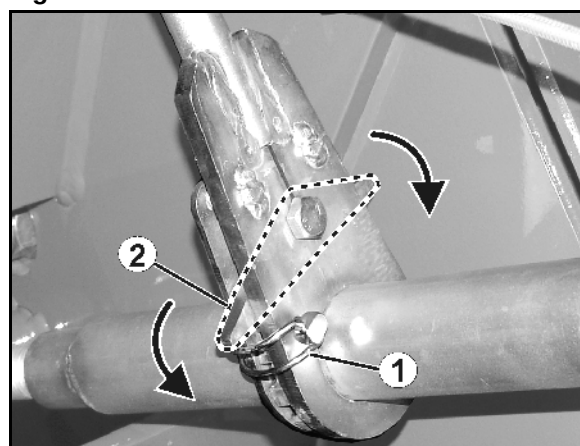


Fig. 40

8.3 Tallerkenrækkernes forskydning



ADVARSEL

Fare for klemning mellem excenterbolten og tallerkenrækkens anslag!



- En foretrukket indstiksplads er markeret med et hak.
- Vælg samme indstikspladser i venstre og højre side!



Før tallerkenrækkernes forskydning indstilles, kan det evt. være nødvendigt at køre et kort stykke baglæns på marken med maskinen sænket ned for at frigøre indstikspladserne.

Tallerkenrækkernes forskydning indstilles efter behov med en **AMAZONE**-excenterbolt.

Der er 6 indstikspladser til rådighed til dette i hver side af maskinen.

1. Løsn klapsplitten fra låsebøjlen (Fig. 41/1).
2. Klap låsebøjlen (Fig. 41/2) ned.
3. Kør et lille stykke baglæns med den sænkede maskine.
 - o Tallerkenrækkerne forskyder sig, så alle indstikspladser er frie.
4. Træk klapsplitten i excenterbolten (Fig. 41/3) ud.
5. Sæt excenterbolten (Fig. 41/4) i den ønskede indstiksplads.
6. Sæt klapsplitten i excenterbolten.
7. Klap låsebøjlen op.
 - o Hvis låsebøjlen ikke kan klappes op på grund af excenterbøjle's nye position, køres den sænkede maskine et stykke fremad.
8. Sæt fjedersplitten i låsebøjlen.

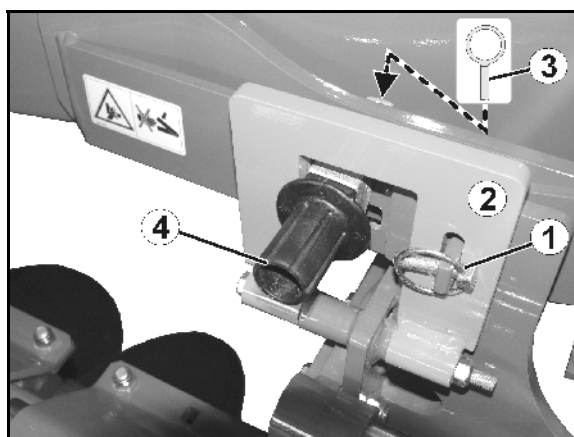


Fig. 41

Finindstillingen foretages ved at dreje excenterbolten (Fig. 42) fra position 1 til position 4.

1. Træk fjedersplitten i låsebøjlen (Fig. 41/1) ud.
2. Klap låsebøjlen (Fig. 41/2) ned.
3. Træk klapsplitten i excenterbolten (Fig. 41/3) ud.
4. Drej excenterbolten (Fig. 42).
5. Sæt klapsplitten i excenterbolten.
6. Klap låsebøjlen op.
7. Sæt fjedersplitten i låsebøjlen.

Arbejdsresultatet skal kontrolleres ved at frilægge bearbejdningshorisonten bag maskinen:

Fig. 43/1, Fig. 44 /1, Fig. 45/1:

- o Skærekant 1. tallerkenrække

Fig. 43/2, Fig. 43/2:

- o Skærekant 2. tallerkenrække

- Korrekt indstilling af tallerkenrækkerne (Fig. 43).
- Stil 1. tallerkenrække mod venstre, og kontrollér igen (Fig. 44):

2. tallerkenrækkes skærekant er ikke synlig og følger 1. tallerkenrække (Fig. 45):

Stil 1. tallerkenrække mod venstre.

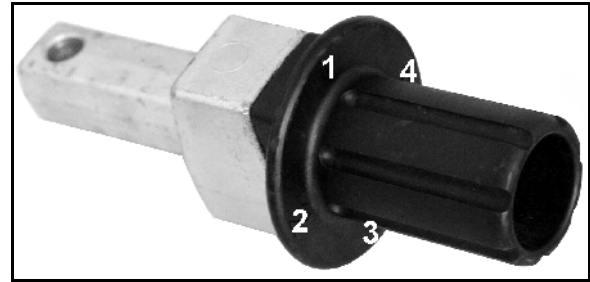


Fig. 42

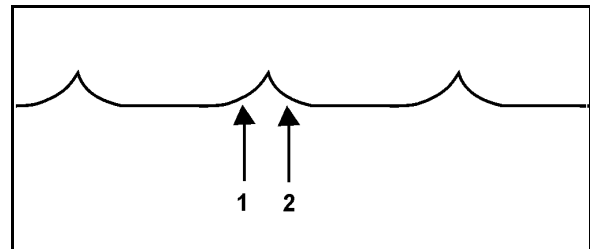


Fig. 43

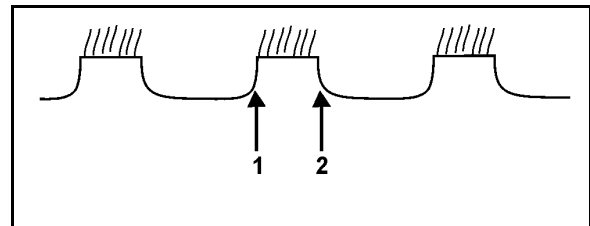


Fig. 44

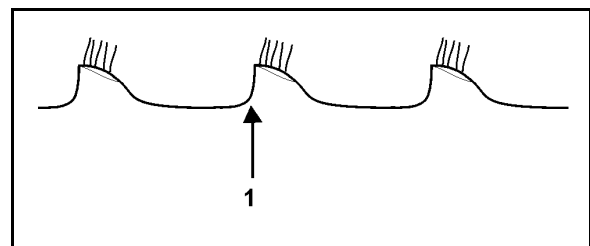
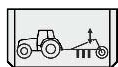


Fig. 45

8.4 Kanttallerkenernes arbejdsdybde

Kanttallerkenerne foran til højre og bagved til venstre skal indstilles.



1. Aktivér traktorstyring
 - o Løft begge den udklappede maskines tallerkenrækker helt op!
2. Løsn forskruningerne (Fig. 46/1).
3. Efterjuster kanttallerkenerne i langhullet, så der ikke dannes volde under arbejdet.
4. Spænd forskruningerne igen.

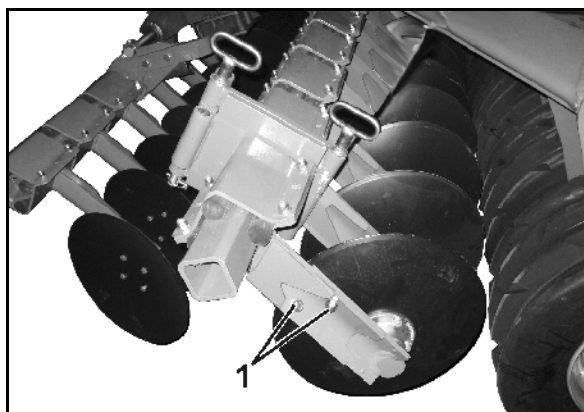
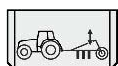


Fig. 46

8.5 Efterstrigle



1. Aktivér traktorstyring
 - o Løft begge tallerkenrækker helt op.
 - o Efterstriglen løftes op, og indstillingsbolten aflastes.
- Flyt indstillingsbolten nedad for at opnå større aggressivitet.
- Flyt indstillingsbolten opad for at opnå mindre aggressivitet.
2. Løsn klapsplitten (Fig. 47/1).
3. Sæt indstillingsbolten (Fig. 47/2) i den ønskede position.
4. Sæt klapsplitten i igen.

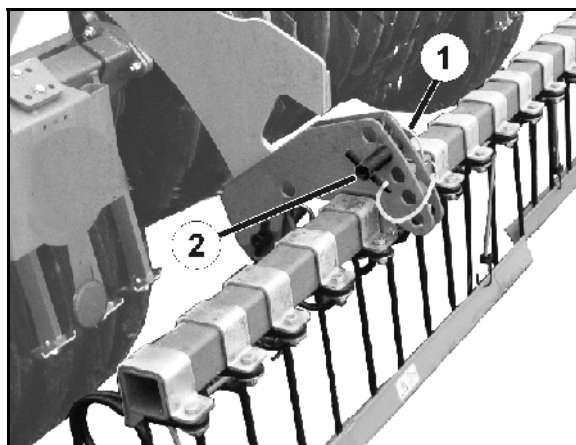


Fig. 47



Sæt alle indstillingsboltene i midter- og sidedelen i samme position!

Hvis der ligger planterester på jordoverfladen, er der risiko for, at efterstriglen gynger. I det tilfælde skal aggressiviteten mindskes, dvs. fingrene skal stilles i en fladere vinkel.

Ved bearbejdning med henblik på tilsåning af pløjede eller grubbede arealer kan aggressiviteten øges for at intensivere arbejdet, dvs. fingrene stilles i en stejlere vinkel.



Når efterstriglen ikke er i brug, afmonteres den!

8.6 Højde af trækøje

Når maskinen er frakoblet, kan trækøjets højde (Fig. 48/1) tilpasses traktoren.

- o Løsn de skruer (Fig. 48/2), og skru trækøjet fast i den ønskede højde.

Påkrævet tilspændingsmoment for skruerne:

→ **395 Nm**

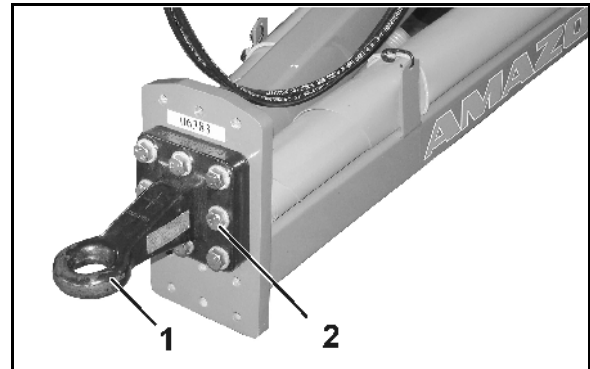


Fig. 48

9 Transportkørsel



ADVARSEL

Overhold den maks. tilladte hastighed. Den tilladte hastighed er afhængig af maskinens faktiske akseltryk, se Tekniske data, på side 36.



- I forbindelse med transportkørsel følges kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 25.
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - o forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt.
 - o lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
 - o bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler.
 - o bremsesystemet fungerer.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om liftarmenes bolte er sikret med klapstiften, så de ikke går løs ved et uheld.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi maskinen bevæger sig ved et uheld.

- Kontrollér at transportlåsen er låst korrekt på sammenklappelige maskiner.
- Sørg for at sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig ved et uheld, før der foretages transportkørsel.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktoren ikke er tilstrækkelig stabil og kan vælte!

- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.
I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.
- Fastgør traktorens liftarme før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan svinge fra side til side.

**ADVARSEL**

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Risiko for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Vær opmærksom på de tilladte akseltryk og støttelaster for traktoren.

**ADVARSEL**

Fare – der må ikke medtages passagerer på maskinen, da de kan falde af!

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på kørende maskiner.

**ADVARSEL**

Fare for trafikanter ved transportkørsel, da striglens spidse, bagudrettede fjedertænder ikke kan afdækkes!

Det er forbudt at foretage transportkørsel med maskinen uden korrekt monteret trafiksikring.

9.1 Omstilling fra arbejds- til transportposition



ADVARSEL

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i maskinens udliggerarmes udsvingsområde, før udliggerarmene klappes ind/ud!



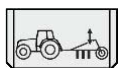
Overhold en maksimale transporthøjde på 4 m! Denne resulterer af en frihøjde på 25 cm!



Udførelsen af enkelte hydraulikfunktioner kan vare lidt længere. Kontrollér, at hydraulikcylindrene kører helt ind- og ud til deres yderstillinger.

9.1.1 Maskiner med mekanisk arbejdsdybdeindstilling

1. Aktivér traktorstyreanordningen



→ Løft maskinen helt op.

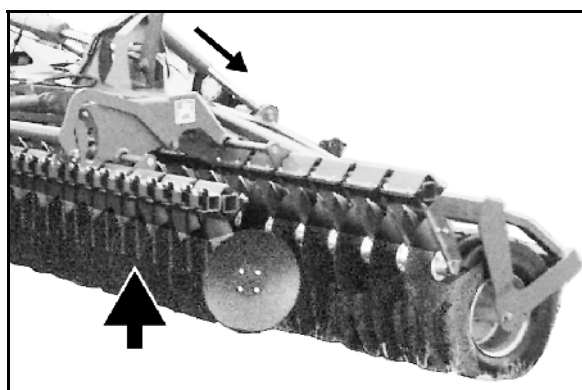


Fig. 49

2. Stil kanttallerkenerne i transportposition.
 - 2.1 Løsn klapsplitten (Fig. 49/1).
 - 2.2 Træk afstikningsbolten (Fig. 49/2) ud.
 - 2.3 Sving kanttallerkenerne (Fig. 50/3) ind og afstik denne position med bolten.
 - 2.4 Sikre bolten med klapsplitten.

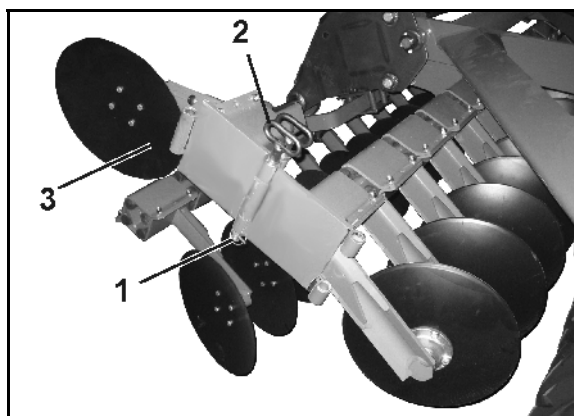


Fig. 50

3. Åbn afspærringshanen til låsning af de midterste valsehjul, position I.

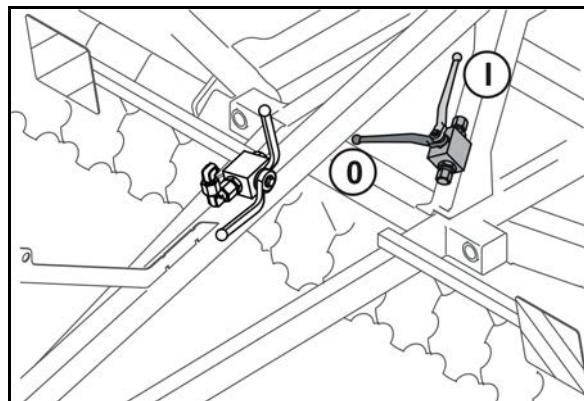


Fig. 51

4. Sving alle afstandselementer væk fra stempelstangen.

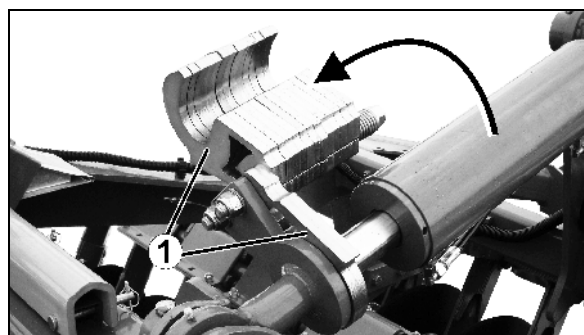
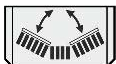


Fig. 52

5. Stil efterstriglen i transportstilling, se side 54.

6. Aktivér traktorstyreanordning .

→ Klap maskinen helt sammen til midtervalsen er helt løftet.



En ensidet opklapning af maskinen tyder på en fejlfunktion. Afbryd aktionen.

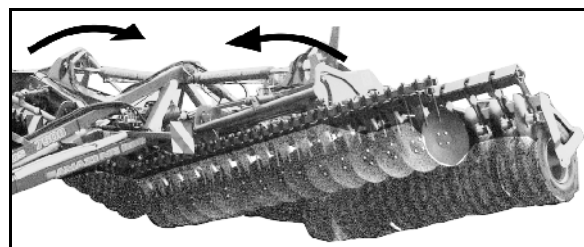
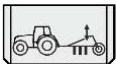


Fig. 53

7. Aktivér traktorstyreanordningen .

- Sidevalserne svinger ind.
- Sænk maskinen ned til maksimalt 4 m transporthøjde!
- Sikringspalen sikrer den sammenklappede maskine mod utilsigtet udklapning.



Fig. 54

Transportkørsel

8. Luk afspærringshanen til sikring af transportbredden, position **0**.

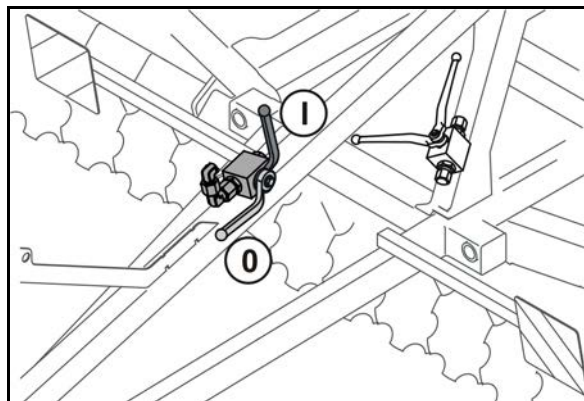


Fig. 55

9. Luk afspærringshanen til låsning af de midterste valsehjul, position **0**.

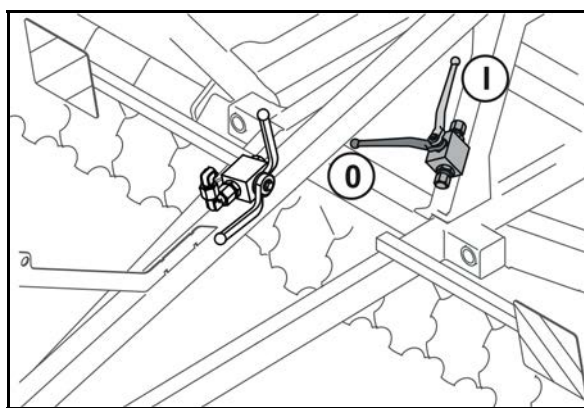
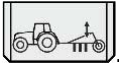


Fig. 56



- Indstil højden på de nederste traktor-liftarme således, at udliggerne står lodret.
- Kontrollér visuelt, at sikringspalen er låst

9.1.2 Maskiner med hydraulisk arbejdsdybdeindstilling

1. Aktivér traktorstyreanordningen .
 - Løft maskinen helt op.

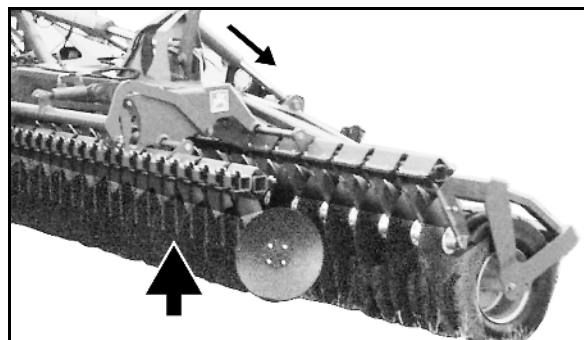


Fig. 57

2. Stil kanttallerkenerne i transportposition.
 - 2.1 Løsn klapsplitten (Fig. 58/1).
 - 2.2 Træk afstikningsbolten (Fig. 58/2) ud.
 - 2.3 Sving kanttallerkenen (Fig. 58/3) ind og afstik denne position med bolten.
 - 2.4 Sikre bolten med klapsplitten.
3. Stil efterstriglen i transportstilling, se side 54.

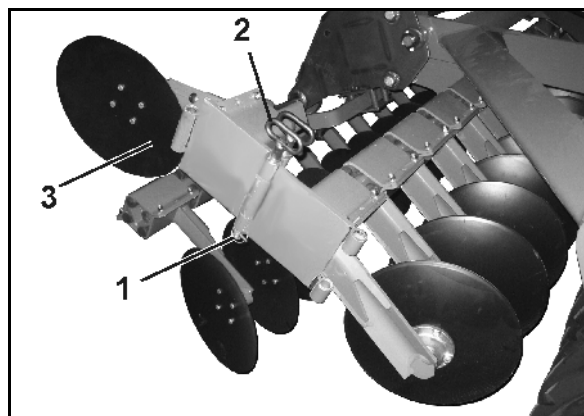


Fig. 58

4. Åbn afspærringshanen til låsning af de midterste valsehjul, position I.

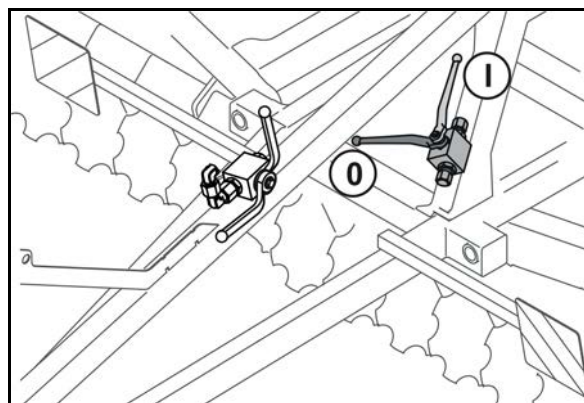
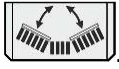


Fig. 59

5. Aktivér traktorstyreanordning .
 - Klap maskinen helt sammen til midtervalsens er helt løftet.

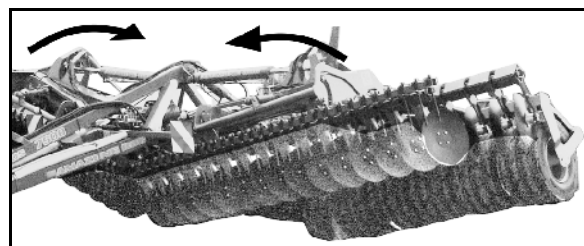
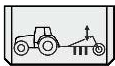


Fig. 60



En ensidet opklapning af maskinen tyder på en fejlfunktion. Afbryd aktionen.

Transportkørsel

6. Aktivér traktorstyreanordning  og

traktortraktorstyreanordning .

- Sving sidevalserne helt ind.
 - Sænk maskinen helt ned (kør alle valser ind).
 - Sikringspalen sikrer den sammenklappede maskine mod utilsigtet udklapning.
7. Luk afspærringshanen til sikring af transportbredden, position **0**.



Fig. 61

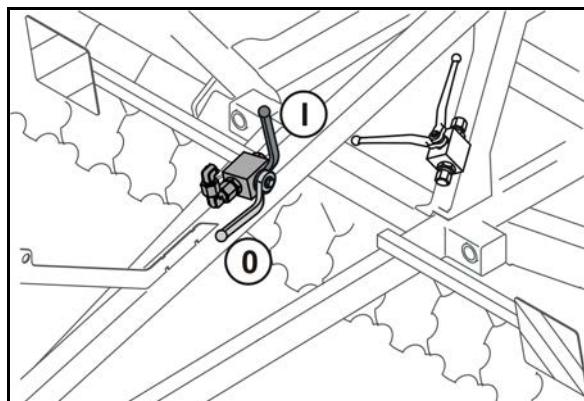


Fig. 62

8. Luk afspærringshanen til låsning af de midterste valsehjul, position **0**.

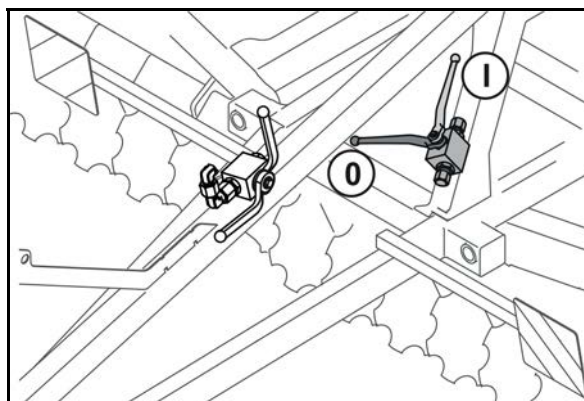
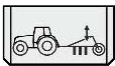


Fig. 63

9. Aktivér traktorstyreanordningen .

- Løft maskinen så den får en tilstrækkelig frihøjde og vær derved opmærksom på den maksimale transporthøjde på 4 meter



- Indstil højden på de nederste traktor-liftarme således, at udliggerne står lodret.
- Kontrollér visuelt, at sikringspalen er låst

9.1.3 Overtrækkene

1. Tag overtrækkene af trækstangen.
2. Læg overtrækkene om tallerkenrækkerne, og fastgør dem med remme (tre remme foran (Fig. 64) / to remme bagpå (Fig. 65)).



Fig. 64

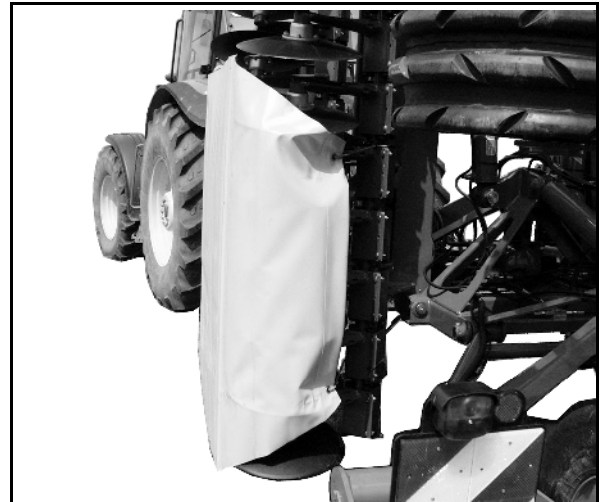


Fig. 65

Maskine i vejtransportposition (Fig. 66)

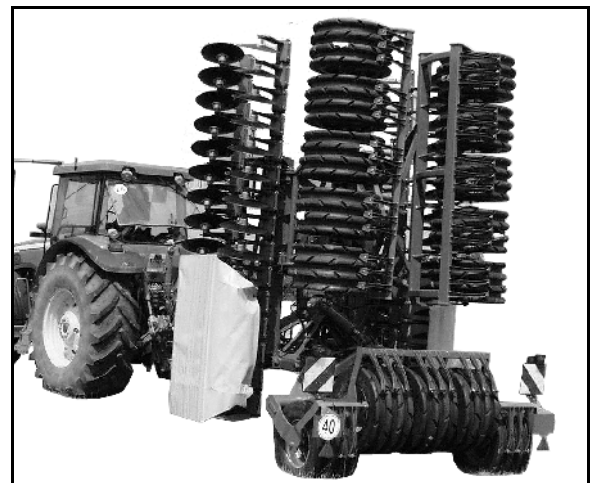


Fig. 66

10 Anvendelse af maskine



Ved anvendelse af maskinen skal anvisningerne i de følgende kapitler følges:

- "Advarselsmærkater og andre mærker på maskinen", fra side 17 og
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra side 23

Følg disse anvisninger for dine egen sikkerhed!



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk.



ADVARSEL

Hvis traktoren/den bugserede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og derfor vælter, er der fare for at blive klemt, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og blive udsat for slag!

Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før anvendelse af maskinen ved hjælp af visuel kontrol, om liftarmenes bolte er sikret med ringstiften, så de ikke går løs ved et uheld.



ADVARSEL

Hvis maskinen anvendes uden det medfølgende sikkerhedsudstyr, er der fare for at blive klemt, trukket ind/fanget i maskinen!

Maskinen må kun anvendes, når alt sikkerhedsudstyret er monteret.

10.1 Omstilling fra transport- til arbejdsposition



ADVARSEL

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i maskinens udliggerarmes udsvingsområde, før udliggerarmene klappes ind/ud!



Parkér traktor og maskine på linje på et jævnt underlag, før maskinens udliggerarme klappes ind/ud!

Hæv altid maskinen helt, før maskinens udliggerarme klappes ind/ud. Jordbearbejdningværktøjerne har kun en tilstrækkelig frihøjde og er dermed beskyttet mod skader, når maskinen er hævet helt.



Udførelsen af enkelte hydraulikfunktioner kan vare lidt længere. Kontrollér, at hydraulikcylindrene kører helt ind- og ud til deres yderstillinger.

10.1.1 Maskiner med mekanisk arbejdsdybdeindstilling

1. Tag overtrækkene af.
 - 1.1 Rul alle overtræk ind.
 - 1.2 Fastgør overtrækkene på vognstangen med de forhåndenværende remme.
2. Åbn afspærringshanen til sikring af transportbredden, position I.

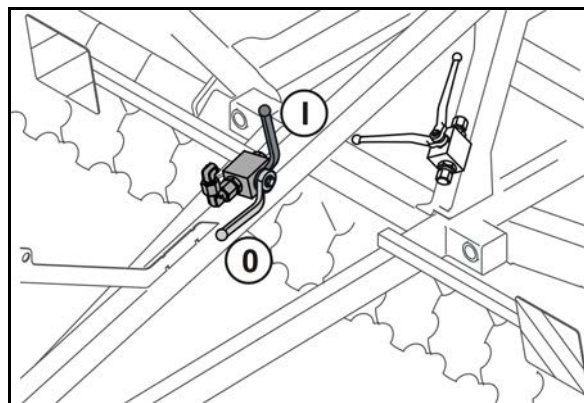


Fig. 67

3. Åbn afspærringshanen til låsning af de midterste valsehjul, position I..

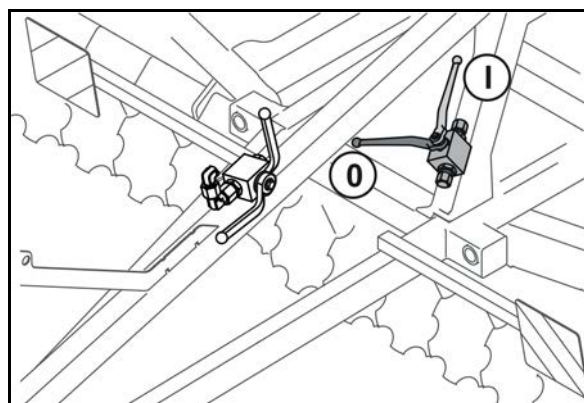
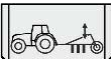


Fig. 68

Anvendelse af maskine

4. Aktivér traktorstyreanordningen .
 - Løft maskinen helt op
 - Løftningen af maskinen kan på grund af dennes vægt vare lidt længere.
 - Sving sidevalserne helt ud.
 - Sikringspal låst op Fig. 69).

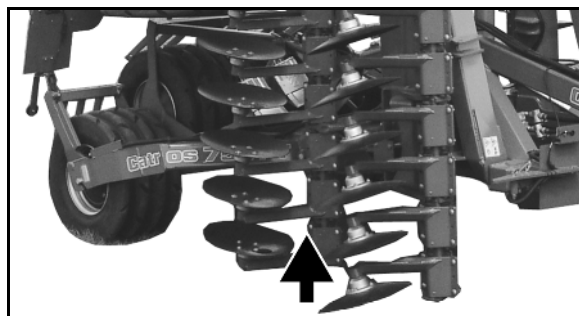


Fig. 69



Hvis sikringspalen ikke låses op, kan man eventuelt kort aktivere

traktorstyreanordning

(indklapning af maskine), så sikringspalen aflastes!

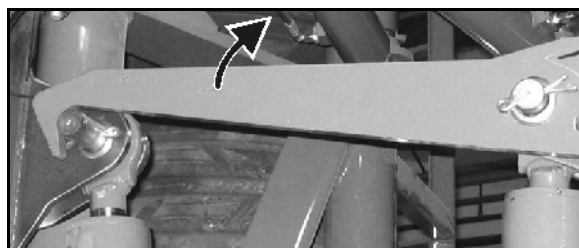
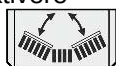


Fig. 70

5. Aktivér traktorstyreanordning .
 - Klap siderammen helt ud.
 - Sænk midtervalsen helt ned.
6. Luk afspærringsshanen til låsning af de midterste valsehjul, position A.
7. Stil traktorstyreanordning  i svømmestilling.

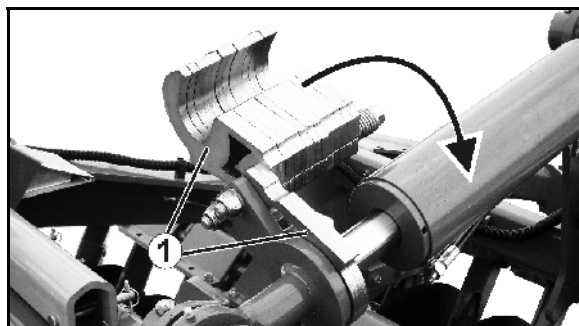


Fig. 71

8. Indstil arbejdsdybde gennem indsvingning af afstandselementer (Fig. 71/1).
9. Sving de klapbare kantallerkener i arbejdsstilling.
 - 9.1 Løsn klapsplitten (Fig. 72/1).
 - 9.2 Træk afstikningsbolten (Fig. 72/2) ud.
 - 9.3 Klap kantallerkenen (Fig. 72/3) ned og afstik denne position med bolten.
 - 9.4 Sikre bolten med klapsplitten.

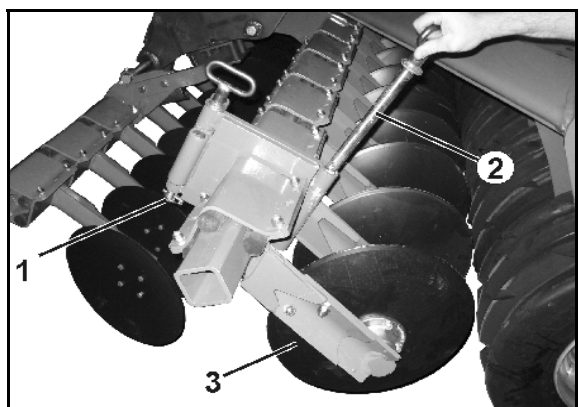
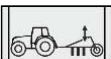


Fig. 72

10. Stil efterstriglen i arbejdsstilling, se side 54. Fastgør trafiksikringsskinner på vognstangen.
11. Aktivér traktorstyreanordningen .
 - Sænk maskinen i arbejdsstilling og start kørsel.

10.1.2 Maskiner med hydraulisk arbejdsdybdeindstilling

1. Tag overtrækkene af.
 - 1.1 Rul alle overtræk ind.
 - 1.2 Fastgør overtrækkene på vognstangen med de forhåndenværende remme.
2. Åbn afspærringshanen til sikring af transportbredden, position I.

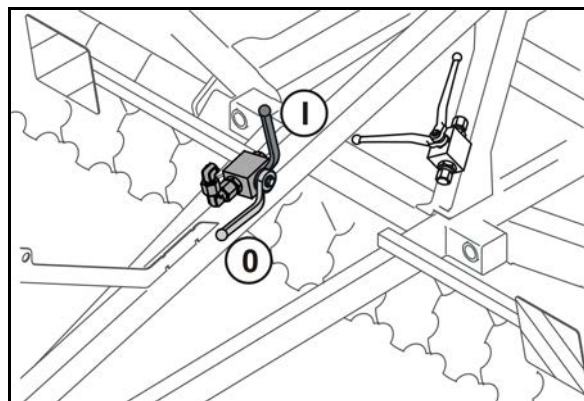


Fig. 73

3. Åbn afspærringshanen til låsning af de midterste valsehjul, position I.

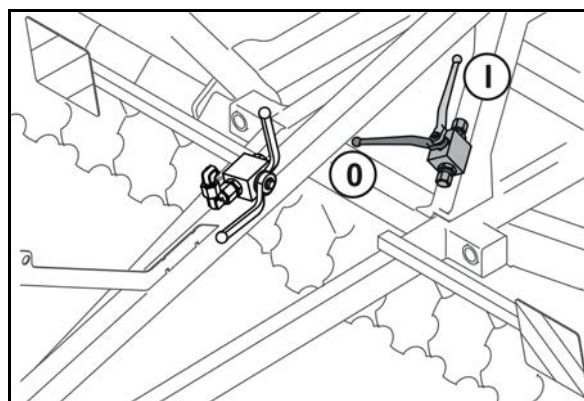
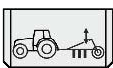


Fig. 74

4. Aktivér traktorstyreanordning .
 - Løft maskinen helt op
 - Løftningen af maskinen kan på grund af dennes vægt vare lidt længere.
 - Sving sidevalserne helt ud.
 - Sikringspal låst op (Fig. 70).

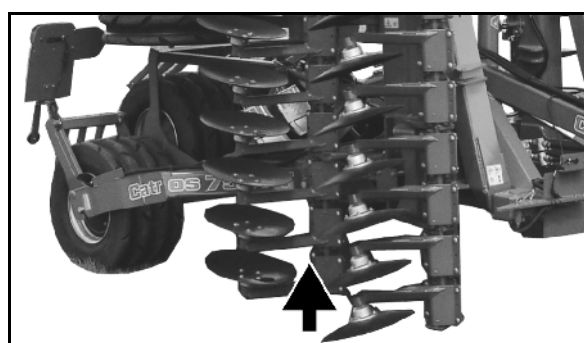
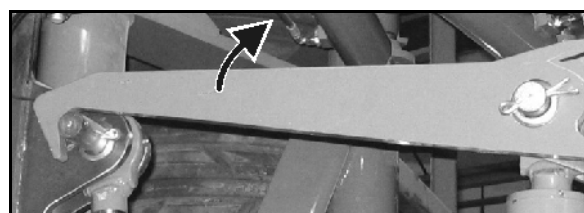


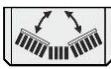
Fig. 75



Hvis sikringspalen ikke låses op, kan man eventuelt kort aktivere traktorstyreanordning (indklapning af maskine), så sikringspalen aflastes!



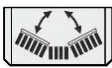
Anvendelse af maskine

5. Aktivér traktorstyreanordning .

→ Klap siderammen helt ud.

→ Sænk midtervalsen helt ned.

6. Luk afspærringshanen til låsning af de midterste valsehjul, position A.

7. Stil traktorstyreanordning  i svømmestilling

8. Sving de klapbare kanttallerkener i arbejdsstilling.

8.1 Løsn klapsplitten (Fig. 77/1).

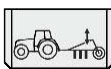
8.2 Træk afstikningsbolten (Fig. 77/2) ud.

8.3 Klap kanttallerkenen (Fig. 77/3) ned og afstik denne position med bolten.

8.4 Sikre bolten med klapsplitten.

9. Stil efterstriglen i arbejdsstilling, se side 54.

Fastgør trafiksikringsskinner på vognstangen.

10. Aktivér traktorstyreanordning .

→ Sænk maskinen i arbejdsstilling og start kørsel og indstil arbejdsdybde.

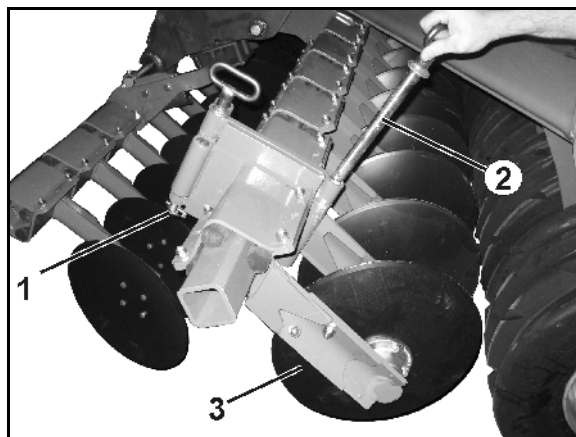


Fig. 77

10.2 Under arbejdet



Hold traktorstyring  i flydestilling under arbejdet. Således kan de sammenklappelige udliggere tilpasse sig jordbundsforholdene.

10.3 Kørsel på forager

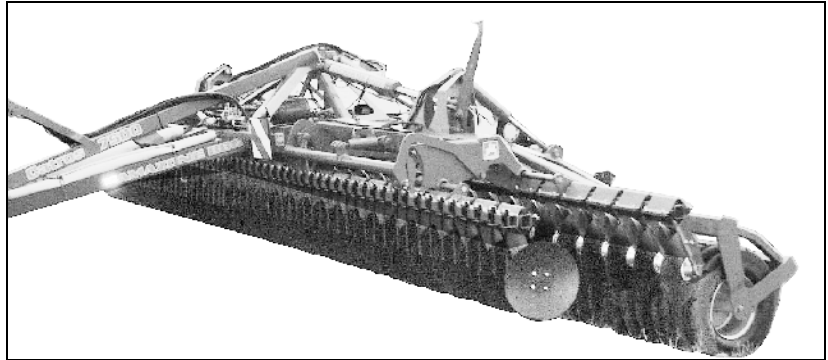
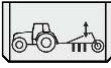


Fig. 78

Ved drejning på forageren skal tallerkenrækkerne løftes for at undgå tværbelastninger.

- **Aktivér traktorstyring**  (cirka 5 sekunder)::
 - Løft begge tallerkenrækker helt op (Fig. 78).
 - Hydrauliksystemet kalibreres i yderstillingerne når hydraulikcylinderen køres ud.



FORSIGTIG

Redskabet sættes først ned på forageren, når det vender i arbejdsretningen.



Ved brug af maskinen køres der automatisk til den forudindstillede arbejdsdybde.

11 Fejl



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der afhjælpes fejl på maskinen, se endvidere side 62.

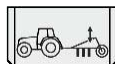
Vent til maskinen står stille, før du går ind i farezonen omkring maskinen.

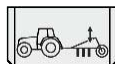
11.1 Forskellig arbejdsdybde i arbejdsbredden

Forskellig arbejdsdybde i arbejdsbredden?

→ Synkroniser pakkercylindrene!

For at opnå en ensartet arbejdsdybde i hele maskinens bredde er det nødvendigt, at gummikileringspakkerens tre hydraulikcylindere er lige lange. Hvis det ikke er tilfældet, kan cylindrene synkroniseres hydraulisk:



Aktivér traktorstyring , så maskinen løftes helt. Hold styringen aktiveret i yderligere 10 sekunder. Der starter en overstrømningsproces, som skyller alle cylindere. Derved indstiller cylindrene sig på samme længde.

12 Rengøring, vedligeholdelse og reparation



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før maskinen rengøres, vedligeholdes eller repareres, se endvidere side 62.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen og blive viklet/trukket ind i maskinen i forbindelse med ikke-sikrede farlige steder!

- Husk at montere det sikkerhedsudstyr, der blev fjernet før rengøring, vedligeholdelse og reparation af maskinen.
- Udskift defekt sikkerhedsudstyr.



ADVARSEL

Væltefare!

Foretag ikke reparationsarbejder ved helt eller delvis indklappet maskine, hvis maskinen står skråt.

12.1 Rengøring



- Vær særligt opmærksom på bremse-, luft- og hydraulikslanger!
- Rengør aldrig bremse-, luft- og hydraulikslanger med benzin, benzen, petroleum eller mineralolie.
- Smør maskinen efter rengøringen, især hvis der er anvendt højtryksrenser/damprenser eller opløsningsmidler.
- Følg gældende love og regler omkring håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryksrenser/damprenser



- Følg altid nedenstående punkter, når rengøringen foretages med højtryksrenser/damprenser:
 - o Rengør ikke elektriske komponenter.
 - o Rengør ikke forkromede komponenter.
 - o Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens/damprenserens dyse direkte mod smøresteder og lejer.
 - o Hold altid en mindsteafstand på 300 mm mellem højtryksrenserens/damprenserens dyse og maskinen.
 - o Følg sikkerhedsbestemmelserne ved brug af højtryksrenser.

12.2 Smøreregler

Maskinens smøresteder er markeret med folien (Fig. 79).

Rengør smørenipler og fedtpistol grundigt før smøring, så der ikke presses snavs ind i lejerne. Pres det gamle fedt helt ud af lejerne med det rene nye fedt!

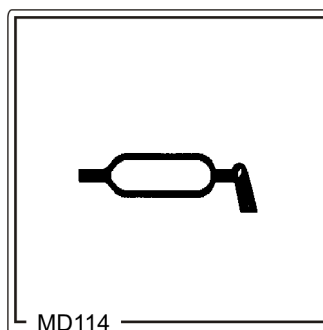


Fig. 79

Smøremidler



Anvend en litiumforsæbet universalfedt med EP-additiver til smøring af maskinen:

Producent

ARAL
FINA
ESSO
SHELL

Smøremiddelbetegnelse

Aralub HL2
Marson L2
Beacon 2
Retinax A

Oversigt over smøresteder

Smørested			Interval [h]	Antal
Fig. 80				
(1)	Udliggernes drejepunkter		50	4
(2)	Pakkerrammens drejepunkter		50	6
(3)	Pakkerens yderste hydraulikcylindere		50	4
(4)	Hydraulikcylindere til foldning af udliggere		50	4
(5)	Pakkerens midterste hydraulikcylindere		50	2
(6)	Hydraulikcylindere til midterste pakkerhjul i transportposition		50	2
(7)	• trækøje	fedtsmøring	8	1
	• liftarmenes tilkoblinger		50	3
(8)	Parkeringsbremse: • Smør kabler og omføringsruller med fedt • Spindler		100	1
Fig. 81				
(1)	Følehjul		50	4

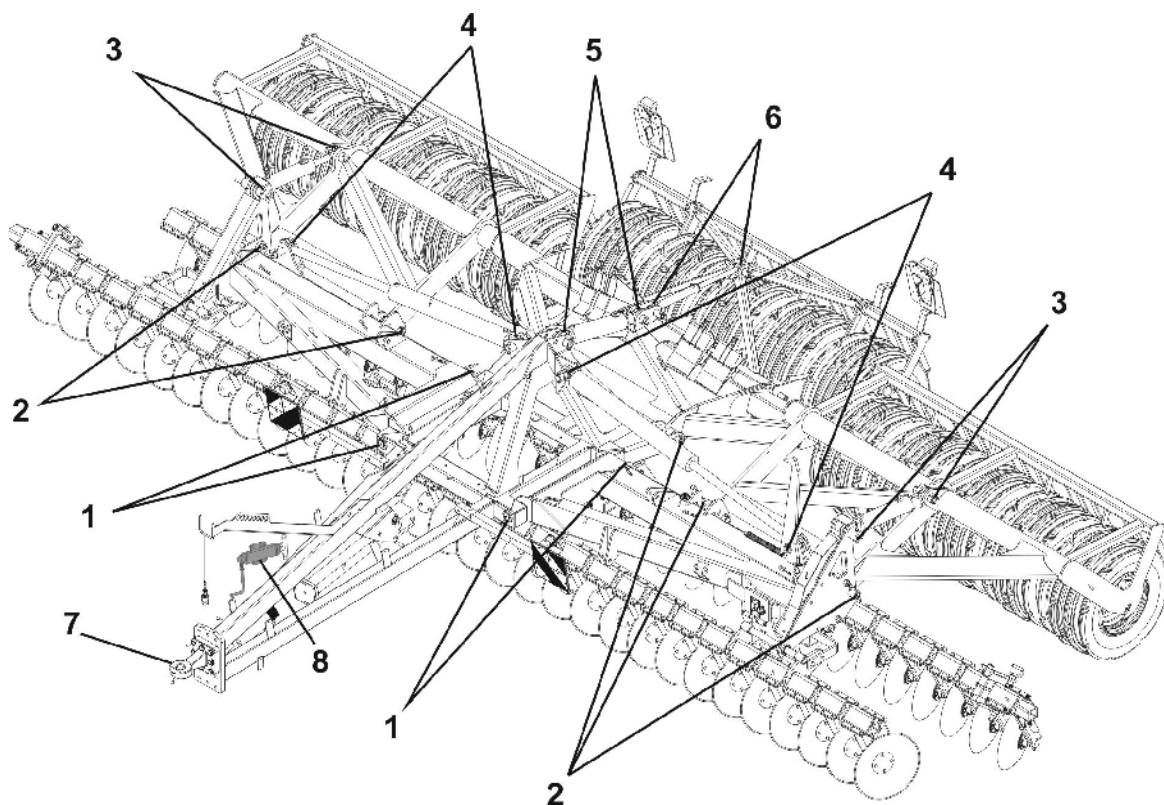


Fig. 80

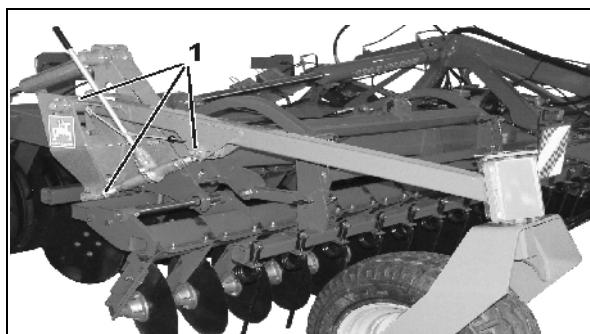


Fig. 81

12.3 Vedligeholdelsesplan – oversigt



- Overhold vedligeholdelsesintervallet efter den først frist.
- Tidsfrister, funktionsydelse eller vedligeholdelsesintervaller i eventuelt medfølgende dokumentation fra andre leverandører har førsteprioritet.

Efter den første kørsel med belastning

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Hjul	• Kontrol af hjulmøtrikker	100	
Hydrauliksystem	• Kontrol for mangler • Kontrol for tæthed	90	X

Dagligt

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Luftbeholder	• Dræning	93	

Ugentligt/for hver 50 driftstimer

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Hydrauliksystem	• Kontrol for mangler	90	X
Hjul	• Kontrol af lufttryk • Kontrol af dækmontering • Afstrygernes mindsteafstand	100	
Bremsesystem	• Kontrol af bremsevæskestand	96	

Kvartårligt/for hver 200 driftstimer

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Dobbelt driftsbremsesystem	• Kontrol efter prøvevejledning	95	X
	• Rengøring af ledningsfiltre	95	

Bremsesystem	• Bremselægningskontrol	97	
Parkeringsbremse	• Bremseseffekt kontrolleres i aktiveret tilstand	99	

Hvert år/for hver 1000 driftstimer

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Bremsesystem	• Bremsetest på den hydrauliske del af bremsesystemet	98	X
Bremsetromle	• rengøring	94	X

Hvert 2. år

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Bremsesystem	• Skift af bremsevæske	96	X

Ved behov

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Elektrisk belysning	• Skift af defekte pærer	101	
Afstrygere	• Indstilling	101	
Topstangs-/liftarmsbolte	• Udskiftning	108	
Tallerken XL041	• Slidkontrol - udskiftning ved min. diameter 360 mm	102	X
Glideleje 78200437	• Slidkontrol - udskiftning ved ca. 4 mm slør	102	X
Slidplade 78100835	• Slidkontrol - udskiftning ved behov	102	X
Bøjle 78201107	• Slidkontrol - udskiftning ved behov	102	X

12.4 Aksel og bremse



Det anbefales at foretage en traktor/maskine-afstemning for at optimere bremseevnen og minimere sliddet på bremsbelægningerne. Lad et autoriseret værksted foretage denne traktor/maskine-afstemning, når driftsbremsesystemet er kørt til.

For at undgå bremseproblemer skal alle køretøjer indstilles iht. Rådets direktiv 71/320 EØF!



ADVARSEL

- Kun uddannet fagpersonale må udføre reparations- og indstillingsarbejde på driftsbremsesystemet.
- Den største forsigtighed er påkrævet, når der arbejdes med svejseapparater, skærebrændere og boremaskiner i nærheden af bremseledninger!
- Udfør altid en bremsetest, når der er blevet foretaget justeringer og reparationer af bremsesystemet!

Generel visuel kontrol



ADVARSEL

Udfør en generel visuel kontrol af bremsesystemet. Vær opmærksom på og kontrollér følgende:

- Rør, slanger og koblingshoveder må ikke være beskadigede eller korroderede på ydersiden.
- Led, f.eks. på gaffelhoveder skal være sikret korrekt, gå let og ikke være slået ud.
- Wirer og wiretræk
 - o skal være trukket korrekt,
 - o må ikke have nogen synlige revner,
 - o må ikke have slået knuder.
- Kontrollér bremsecylindernes stempelslag, juster om nødvendigt.
- Luftbeholderen må
 - o ikke bevæge sig i spændebåndene.
 - o ikke være beskadiget.
 - o ikke have synlige korrosionsskader.

12.4.1 Dræning af luftbeholder

1. Lad traktormotoren køre (ca. 3 min.), indtil trykluftbeholderen er blevet fyldt.
2. Træk håndbremsen, sluk traktormotoren, og træk nøglen ud af tændingen.
3. Træk tømmeventilen (Fig. 82/1) til siden i ringen, indtil der ikke kommer mere vand ud af trykluftbeholderen.
4. Hvis det udstrømmende vand er beskidt, skal der lukkes luft ud, tømmeskruen skal skrues ud af trykluftbeholderen, og trykluftbeholderen skal rengøres.

Trykluftbeholderen (Fig. 82/1) må

- ikke bevæge sig i spændebåndene
- ikke være beskadiget
- ikke have synlige korrosionsskader.

Typeskiltet må ikke

- være rustent
- være løst
- mangle.



Udskift trykluftbeholderen (værkstedsarbejde), hvis et af ovenstående punkter gælder!

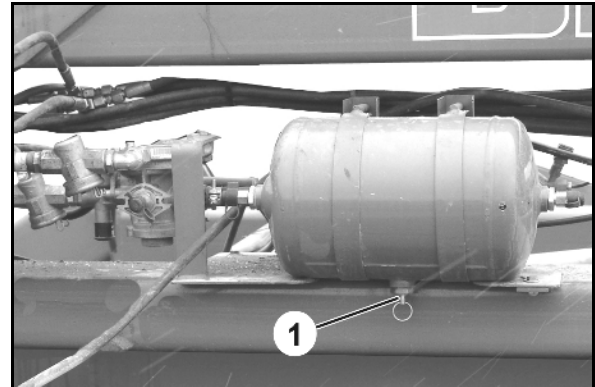


Fig. 82

12.4.2 Rengøring af ledningsfiltre

To ledningsfiltre (Fig. 83/1) rengøres for hver 3 måneder (ofte ved vanskelige indsatsbetingelser). Det gøres på følgende måde:

1. Tryk de to lasker (Fig. 83/2) sammen, og tag lukkestykket med O-ring, trykfeder og filterindsats ud.
2. Rengør (vask) filterindsatsen med benzin eller fortynder, og tør den med trykluft.



Montering sker i omvendt rækkefølge. Vær i den forbindelse opmærksom på, at O-ringen ikke sidder skævt i noten.

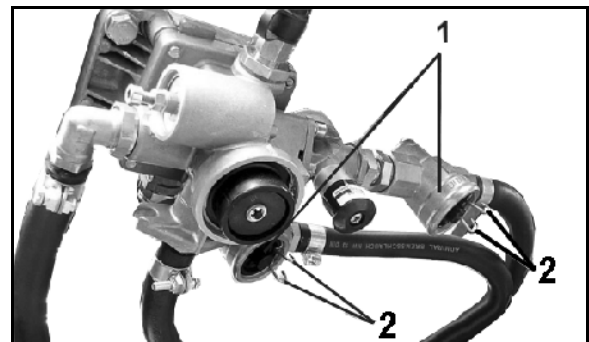


Fig. 83

12.4.3 Rengøring af bremsetromle (værkstedsarbejde)

Rengør bremsetromlen én gang om året for at sikre, at bremseanlægget fungerer korrekt.



FARE

Brug de kendetegnede anhugningspunkter til løftegrej!

Fremgangsmåde til alle bremsede transporthjul (Fig. 84):

1. Løft maskinen på den ene side i de kendetegnede anhugningspunkter med egnet løftegrej.
2. Afmonter bremseslange.
3. Afmonter hjul og aksel.
4. Afmonter hjul.
5. Afmonter bremsetromle.
6. Rengør bremsetromle.
 - Rengør ikke bremsetromlens inderside med spidse, skarpkantede værktøj.
 - Brug ikke olieholdige substanser til rengøring.
7. Montér derefter i omvendt rækkefølge.
8. Udluftning af bremsen, se side 98.

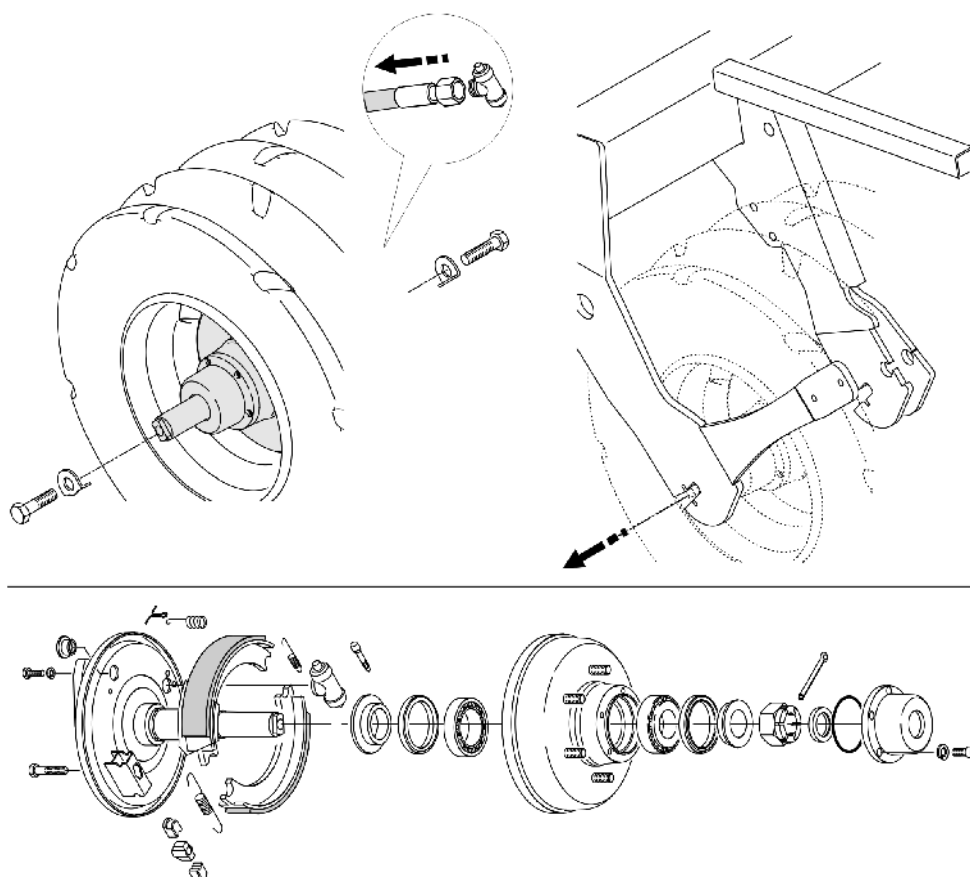


Fig. 84

12.4.4 Kontrolvejledning til dobbelt driftsbremsesystem

1. Tæthedskontrol

1. Foretag tæthedskontrol af alle tilslutninger, rør-, slange- og skrueforbindelser.
2. Afhjælp eventuelle utætheder.
3. Afhjælp skuresteder på rør og slanger.
4. Udskift porøse og defekte slanger.
5. Det dobbelte driftsbremsesystem anses for tæt, hvis trykfaldet ikke er større end 0,15 bar i løbet af 10 minutter.
6. Tætn utætte steder, hhv. udskift utætte ventiler.

2. Kontrol af trykket i luftbeholderen

1. Slut et manometer til prøvetilslutningen på luftbeholderen.
Nom. værdi 6,0 til 8,1 + 0,2 bar

3. Kontrol af bremsecylindertryk

1. Slut et manometer til prøvetilslutningen på bremsecylinderen.
Nom. værdier: ved ikke-aktiveret bremse 0,0 bar

4. Visuel kontrol af bremsecylindere

1. Kontrollér støvmanchetterne og bælgene for beskadigelser.
2. Udskift beskadigede dele.

5. Led på bremseventiler, bremsecylindere og bremsestænger

Led på bremseventiler, bremsecylindere og bremsestænger skal være let bevægelige; i modsat fald skal de smøres eller gnides med olie.

12.4.5 Hydraulisk bremsesystem

12.4.5.1 Kontrol af bremsevæskestand

Kontrol af bremsevæskestand

Ekspansionsbeholderen (Fig. 85) er fyldt med bremsevæske iht. DOT4 op til markeringen "MAX".

Bremsevæskenniveauet skal være mellem markeringerne "MAX" og "MIN".

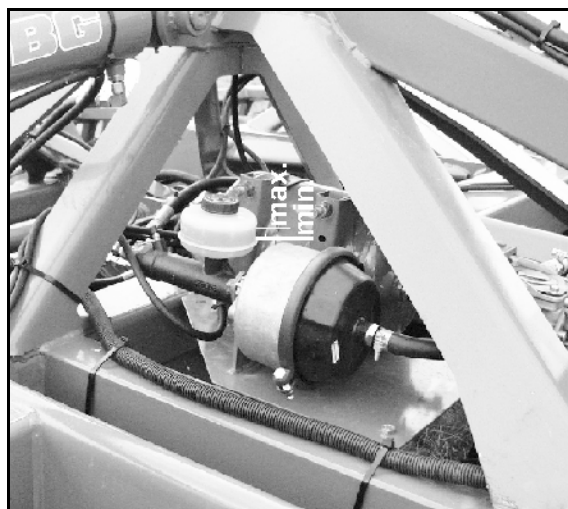


Fig. 85

Bremsevæske

Vær opmærksom på følgende ved håndtering af bremsevæske:

- Bremsevæske er ætsende og må derfor ikke komme i kontakt med maskinens lak. Tør om nødvendigt omgående efter, og vask stedet med rigelige mængder vand.
- Bremsevæske er hygroskopisk, og det vil sige, at bremsevæske optager fugtighed fra luften. Bremsevæske skal derfor altid opbevares i lukkede beholdere.
- Bremsevæske, har været anvendt en gang i bremsesystemet, må ikke genanvendes. Brug også kun ny bremsevæske ved udluftning af bremsesystemet.
- De høje krav til bremsevæske følger standarden SAE J 1703 og den amerikanske DOT 3 eller DOT 4. Brug kun bremsevæske, der lever op til kravene iht. DOT 4.

Bremsevæske må aldrig komme i kontakt med mineralolie. Allerede små mængder mineralolie gør bremsevæsken ubrugelig eller medfører driftsafbrydelse af bremsesystemet. Bremsesystemets propper og manchetter bliver beskadiget, hvis de kommer i kontakt med mineralolieholdige produkter. Anvend aldrig mineralolieholdige klude til rengøringen.



ADVARSEL

Brugt bremsevæske må under ingen omstændigheder genanvendes.

Brug bremsevæske må under ingen omstændigheder hældes i kloakken eller smides ud med husholdningsaffaldet, men skal samles adskilt fra brugt olie og bortskaffes i henhold til gældende regler og bestemmelser.



Skift så vidt muligt bremsevæsken efter vinteren.

12.4.5.2 Bremsetest på bremsesystemets hydrauliske del (værkstedsarbejde)

Bremsetest på den hydrauliske del af bremsesystemet:

- Kontrollér alle fleksible bremseslanger for slitage.
- Kontrollér alle bremseledninger for skader.
- Kontrollér alle skrueforbindelser for tæthed.
- Udskift slidte eller beskadigede dele.

12.4.5.3 Vedligeholdelse af den hydrauliske del af bremseanlægget (værkstedsarbejde)

- Udskift bremsevæsken for hver 1-2 år.
- Kontrollér årligt samtlige fleksible bremseslanger for slitage, alle bremserør for beskadigelse og forskruingerne for tæthed. Udskift slidte eller beskadigede dele.
- Bremsebelægningens tykkelse skal kontrolleres for slid for hver 500 driftstimer, eller som minimum før sæsonen indledes. Dette vedligeholdelsesinterval er en anbefalet værdi. Afhængigt af indsatsen, f.eks. ved konstant kørsel på bakker skal dette interval om nødvendigt reduceres.
- Med en bremsebelægningstykkel på mindre end 1,5 mm skal bremsebakkerne udskiftes (anvend kun originale bremsebakker med typegodkendt bremsebelægning). Samtidig skal bakkernes returfjedre om nødvendigt også udskiftes.

12.4.5.4 Udluftning af bremsesystem (værkstedsarbejde)

Efter reparation af bremsen, hvor bremsesystemet har været åbnet, skal bremsesystemet udluftes, da der kan være trængt luft ind i trykledningerne.

På det autoriserede værksted udluftes bremsen med et specialværktøj. Det gøres på følgende måde:

1. Fjern skrueforbindelsen på ekspansionsbeholderen.
2. Fyld ekspansionsbeholderen helt op til kanten.
3. Montér udluftningsstudsens på ekspansionsbeholderen.
4. Tilslut fyldeslangen.
5. Åbn fyldestudsens stophane.
6. Udluft hovedcylinderen.
7. Tøm bremsevæske ud af den ene tømme skrue efter den anden, indtil bremsevæsken, der strømmer ud, er klar og uden bobler. Til dette formål sættes den transparente udlufterlange på den pågældende udluftningsventil, ned i en opsamlingsflaske, der er fyldt op til en tredjedel med bremsevæske.
8. Luk for bremsesystemets stophane på fyldestudsens, når hele bremsesystemet er blevet udluftet.
9. Luk resten af trykket ud af fyldeapparatet.
10. Luk den sidste udluftningsventil, når resttrykket fra fyldeapparatet er udlignet, og bremsevæsken i udligningsbeholderen står oppe ved "MAX"-markeringen.
11. Fjern fyldestudsens.
12. Luk ekspansionsbeholderen.



Åbn forsigtigt udluftningsventilerne, så de ikke bliver lukket. Det anbefales, at sprøjte rustfjerner på ventilerne ca. 2 timer før udluftningen.



Sikkerhedskontroller:

- Er udluftningsskruerne spændt?
- Er der påfyldt tilstrækkelige mængder bremsevæske?

Kontrollér, at samtlige tilslutninger slutter tæt.



Foretag derefter nogle opbremsninger på en svagt trafikeret vej. Der skal udføres mindst en kraftig opbremsning.

Bemærk: Vær særligt opmærksom på bagfrakommende trafik!

12.5 Parkeringsbremse



Ved nye maskiner kan parkeringsbremsens kabler blive længere.

Juster parkeringsbremsen,

- hvis der er behov for 3/4 af spindlens tilspændingslængde for at parkeringsbremsen er spændt tilstrækkeligt.
- hvis bremsebelægningen er helt ny.

Justering af parkeringsbremse



Bremsekablet skal hænge en smule løst, når parkeringsbremsen er løsnet. I den forbindelse må bremsekablet ikke hvile eller skure på andre dele.

1. Løsn kabelklemmerne.
2. Afkort bremsekablet, og spænd kabelklemmerne igen.
3. Kontroller, at den aktiverede parkeringsbremse fungerer korrekt.

12.6 Hjul/dæk



- Kontrollér regelmæssigt, at dækkene på transporthjulene er intakte og sidder fast på fælgen!
- Sørg for, at der er en afstand på mindst 25 mm mellem afstrygerne og dækkene på transporthjulene!



- Påkrævet dæktryk.
 - Transporthjul / Pakkerhjul: **4,3 bar**
 - Følehjul: **1,8 bar**
- Påkrævet tilspændingsmoment for hjulmøtrikker/-skruer: **350 Nm**
- Påkrævet tilspændingsmoment for akselbolte: **450 Nm**



- Kontrollér jævnligt
 - hjulmøtrikkernes tilspænding.
 - dæktrykket.
- Anvend kun de foreskrevne dæk og fælge.
- Reparationsarbejde på dæk må kun foretages af fagfolk med specialværktøj!
- Montering af dæk kræver tilstrækkelig viden og korrekt monteringsværktøj!
- Sæt kun donkraften an på de markerede løftepunkter!

12.6.1 Dæktryk



- Det påkrævede dæktryk afhænger af
 - dækstørrelse.
 - dækkets bæreevne.
 - kørehastighed.
- Dækkenes levetid forkortes af
 - overbelastning.
 - for lavt dæktryk.
 - for højt dæktryk.



- Kontrollér regelmæssigt dæktrykket med kolde dæk, dvs. før kørsel.
- Forskellen i lufttryk for dækkene på en aksel må ikke være over 0,1 bar.
- Efter hurtig kørsel eller i varmt vejr kan dæktrykket stige 1 bar. Dæktrykket må da under ingen omstændigheder reduceres, da dæktrykket i modsat fald vil blive for lavt efter afkøling.

12.6.2 Montering af dæk (værkstedsarbejde)



- Fjern forekomster af korrosion på dækkenes kontaktflader på fælgene, før et nyt/andet dæk monteres. Under kørsel kan korroderede steder forårsage fælgskader.
- Ved montering af nye dæk skal der altid anvendes nye slanger hhv. slangeløse ventiler.
- Skru altid ventilhætter med isat pakning på ventilerne.

12.7 Elektrisk belysningsanlæg

Udskiftning af pærer:

1. Skru dækglasset af.
2. Afmonter den defekte lampe.
3. Isæt erstatningspæren (vær opmærksom på rigtig spænding og watt-tal).
4. Sæt dækglasset på, og skru det fast.

12.8 Afstrygere

Indstilling af afstrygere:

1. Løsn skruen under afstrygeren.
2. Indstil afstrygeren.
3. Spænd skruen igen.



Overhold en mindsteafstand på 25 mm mellem afstryger og pakkerhjul!
Hvis mindsteafstanden ikke overholdes, kan det resultere i dækskader og dermed uheld!

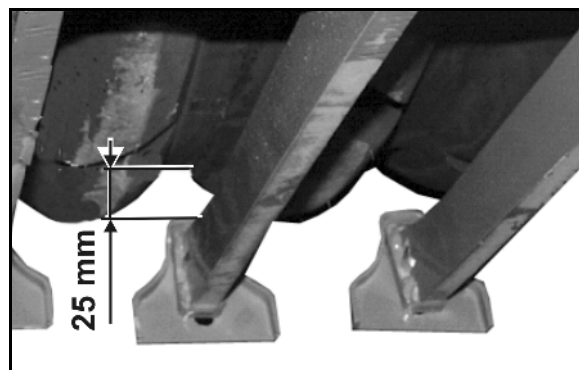


Fig. 86

12.9 Hydraulikcylinder til sammenklappelige udliggere



Påkrævet tilspændingsmoment for kontramøtrikken på hydraulikcylinderen til sammenklappelige udliggere: **300 Nm**

12.10 Udskiftning af tallerkener (værkstedsarbejde)

Min. tallerkendiameter: 360 mm.

Ved udskiftning skal følgende forhold være opfyldt:

- Maskinen er klappet ud.
- Tallerkenerne er løftede.
- Maskinen er sikret mod at sænkes utilsigtet.

Ved udskiftning af tallerkenerne skal man løsne fire forskruninger og efterfølgende spænde dem igen.

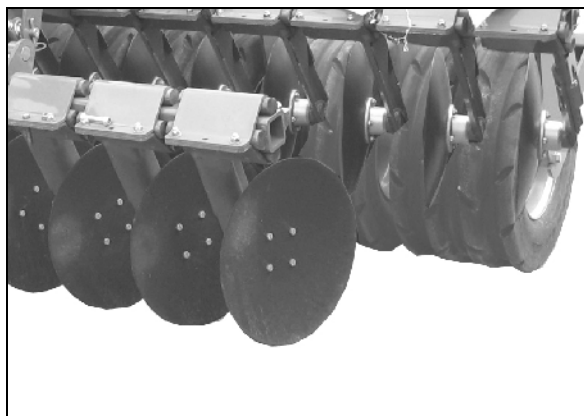


Fig. 87

12.11 Udskift glidelejerne til forskydningen (værkstedsarbejde)

Ved udskiftning af glidelejerne (Fig. 88/1) skal den udklappede maskine sættes ned, så glidelejerne er spændingsfri.

Tallerkenenhederne skal berøre jorden, men må dog ikke bære maskinens vægt!

Understøt om nødvendigt tallerkenenhederne!

- Hver tallerkenenhed har to glidelejer.
 1. Løsn forskydeakslens forskruning.
 2. Driv forskydeakslen ud af lejet.
 3. Fjern låseringene ved glidelejet.
 4. Udskift glidelejet.
 5. Monter låseringe.
 6. Forskydeakslen monteres igen og sikres med forskruningen.

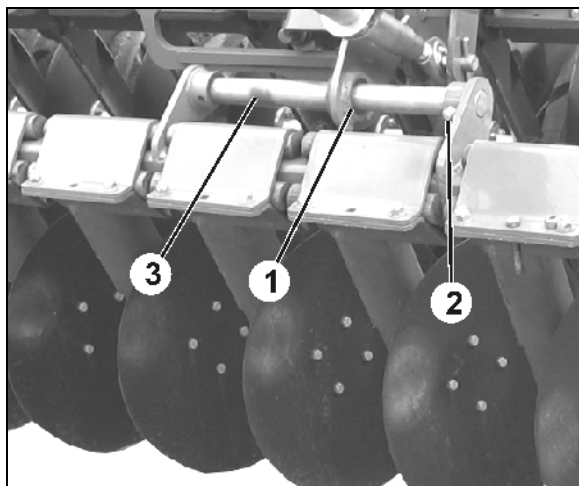


Fig. 88

12.12 Udskift drejningsmomentstøtterne til forskydningen (værkstedsarbejde)

I tilfælde af slid skal drejningsmomentstøtterne (Fig. 89/1) og slidpladen (Fig. 89/2) udskiftes.

Fig. 89 – Set nedefra.

Ved afmontering af drejningsmomentstøtterne og slidpladerne skal disse være spændingsfri.

Ved udskiftning skal følgende forhold være opfyldt:

- Maskinen er klappet ud.
- Tallerkenerne er løftede.
- Maskinen er sikret mod at sænkes utilsigtet.

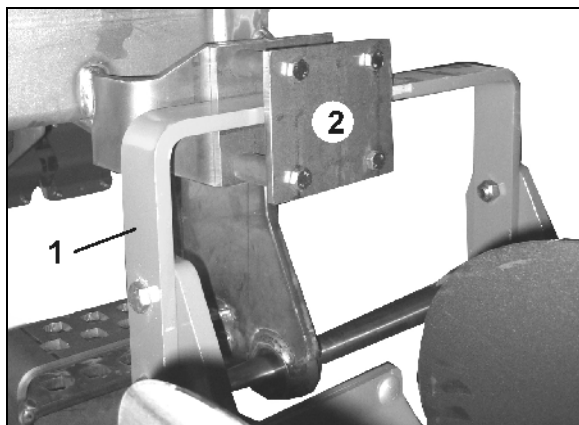


Fig. 89

12.13 Hydrauliksystem (værkstedsarbejde)



ADVARSEL

Infektionsfare, hvis hydraulikolie fra hydrauliksystemet trænger ind i kroppen under højt tryk!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejde på hydrauliksystemet!
- Gør hydrauliksystemet trykløst, før arbejdet med hydrauliksystemet påbegyndes!
- Anvend altid egnede hjælpemidler til lækagesøgning!
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare!



- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilkobles til traktorens hydrauliksystem!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Kontrollér regelmæssigt, at alle hydraulikslanger og koblinger er ubeskadiget og rene.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale **AMAZONE** hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Bortskaf brugt olie som foreskrevet. Kontakt din olieleverandør for oplysninger vedrørende bortskaffelse af brugt olie!
- Opbevar hydraulikolie uden for børns rækkevidde!
- Pas på ikke at lede hydraulikolie ud i jorden eller vandløb!

12.13.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver følgende oplysninger:

Fig. 90/..

- (1) Mærke fra producenten af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens produktionsdato (04 / 02 = år/måned = februar 2004)
- (3) Maks. tilladt driftstryk (210 BAR).

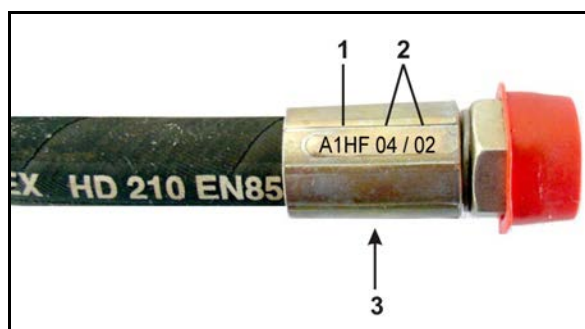


Fig. 90

12.13.2 Vedligeholdelsesinterval

Efter de første 10 driftstimer og derefter for hver 50 driftstimer

1. Foretag tæthedskontrol af alle hydrauliksystemets komponenter.
2. Efterspænd om nødvendigt skrueforbindelserne.

Før ibrugtagning

1. Kontrollér hydraulikslanger for tydelige mangler.
2. Reparer skureskader på hydraulikslanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede hydraulikslanger omgående.

12.13.3 Inspektionskriterier for hydraulikslanger



Følg de nedenstående inspektionskriterier for sikkerheds skyld!

Udskift hydraulikslanger, når der konstateres følgende ved inspektionen:

- Der er skader på yderlaget ind til mellemlaget (f.eks. skureskader, snit, revner).
- Yderlaget er sprødt (dannelse af revner i slangens materiale).
- Slangen er deformeret og har ikke længere sin naturlige form. Både i trykløs tilstand og under tryk eller ved bøjning (f.eks. delaminering, udbobling, indtrykninger, knæk).
- Der er utætheder.
- Slangearmaturet er beskadiget eller deformeret (påvirker tætningsfunktionen). Der er ikke grund til udskiftning ved mindre overfladeskader.
- Slangen er skubbet ud af armaturet.
- Armaturet er korroderet, så funktion og materialestyrke er reduceret.
- Monteringskrav er ikke overholdt.
- Anvendelsestiden på 6 år er overskredet.

Datoen for hydraulikslangens montering på armaturet plus 6 år er udslagsgivende. Hvis produktionsdatoen på armaturet er "2004", slutter anvendelsestiden i februar 2010. Se endvidere "Mærkning af hydraulikslanger".

12.13.4 Montering og afmontering af hydraulikslanger



Følg altid nedenstående anvisninger ved montering og afmontering af hydraulikslanger:

- Brug kun originale **AMAZONE** hydraulikslanger!
- Sørg generelt for at holde hydraulikslangerne rene.
- Montér altid hydraulikslangerne, så der i alle driftstilstande
 - ikke sker en trækbelastning, bortset fra belastningen fra slangens egenvægt,
 - ikke sker en sammentrykning ved korte længder,
 - undgås udvendig mekanisk påvirkning af hydraulikslangerne.Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Sørg for om nødvendigt at sikre hydraulikslangerne med beskyttelseskapper. Sørg for at dække skarpe kanter af.
 - Sørg for, at de maks. tilladte bøjningsradiusser ikke overskrides.
- Ved tilslutning af en hydraulikslange til bevægelige dele skal slangens længde dimensioneres, så den min. tilladte bøjningsradius ikke overskrides og/eller hydraulikslangen ikke trækbelastes yderligere i hele bevægelsesområdet.
- Fastgør hydraulikslangerne på de foreskrevne monteringspunkter. Undgå slangeholdere på steder, hvor de hindrer slangens naturlige bevægelse og længdeændring.
- Det er forbudt at male hydraulikslanger!

12.14 Hydraulikdiagram

Hydraulikdiagram med mekanisk dybdeindstilling

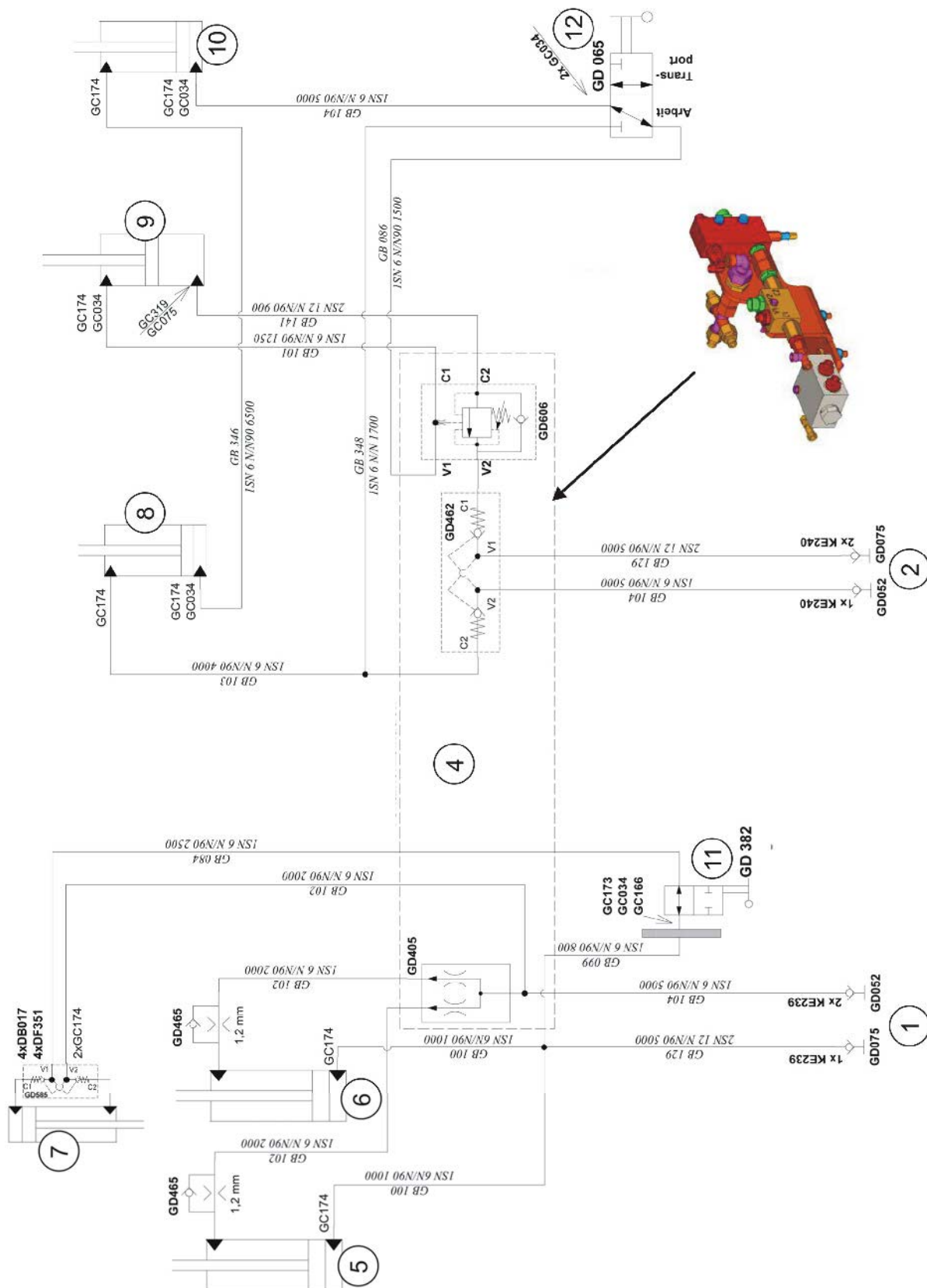


Fig. 91

Hydraulikdiagram med hydraulisk dybdeindstilling

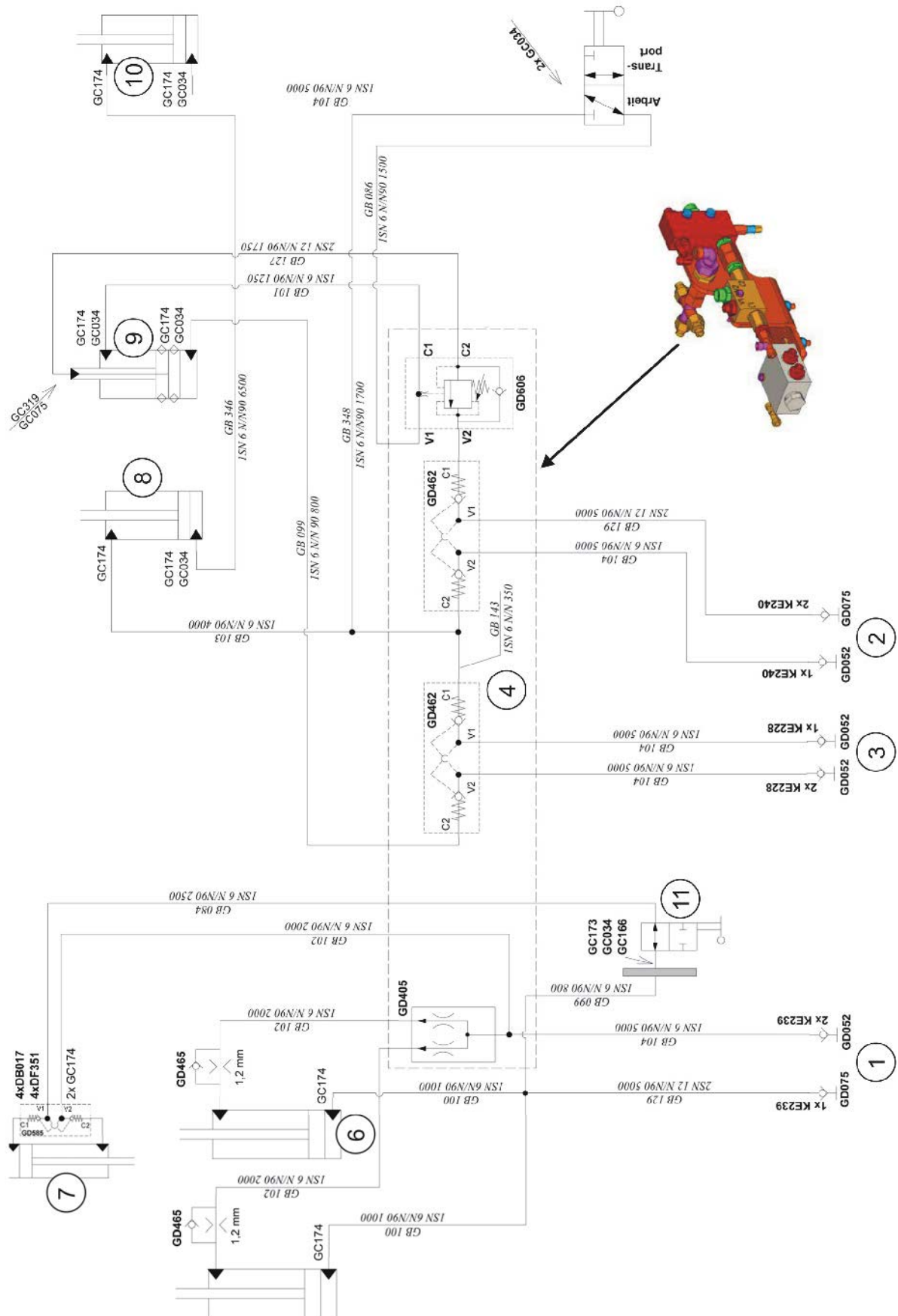


Fig. 92

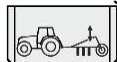
Rengøring, vedligeholdelse og reparation

(1) Tilslutning til dobbeltvirkende styring



- Slangemarkering 1 - blå
- klappe maskinen ud
- sænke tre midterste hjul.
- Slangemarkering 2 - blå
- klappe maskinen ind
- løfte tre midterste hjul.

(2) Tilslutning til dobbeltvirkende styring



- Slangemarkering 1 - gul
- sænke maskinen
- Slangemarkering 2 - gul
- hæve maskinen

(3) Tilslutning til dobbeltvirkende styring



- Slangemarkering 1 - grøn
- øge arbejdsdybde
- Slangemarkering 2 - grøn
- mindske arbejdsdybde

(4) Styreblok

(5) Hydraulikcylinder udligger venstre

(6) Hydraulikcylinder udligger højre

(7) Hydraulikcylinder pakker i midten

(8) Hydraulikcylinder pakker foruden

(9) Hydraulikcylinder transporthjul

(10) Hydraulikcylinder pakker foruden

(11) Spærreventil

(12) Låsehane til sikring af transportbredde



På cylinderne på maskinens venstre side er placeret farvede kabelstrips med samme farvemarkering som de tilsvarende hydrauliktilslutninger.

12.15 Liftharmsbolte

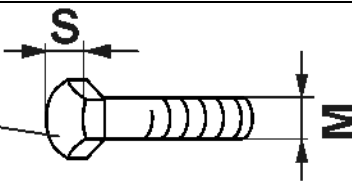


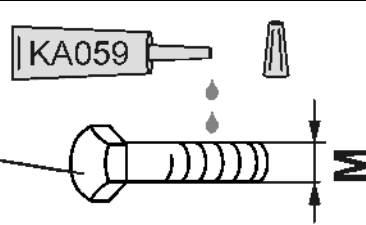
ADVARSEL

Fare for at blive klemt, sidde fast i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

Kontrollér liftharmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles. Udskift liftharmsboltene, når de viser synlige tegn på slid.

12.16 Tilspændingsmomenter for bolte

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51	Tlf.:	+ 49 (0) 5405 501-0
D-49202 Hasbergen-Gaste	fax:	+ 49 (0) 5405 501-234
Germany	e-mail:	amazone@amazone.de
	http://	www.amazone.de

Med produktionsafdelinger i:
D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Afdelinger i England og Frankrig

Produktion af mineralgødningsspredere, marksprøjter, såmaskiner, jordbearbejdningsmaskiner
og kommunalmaskiner
